

PAMPLONA, JUEVES 4 DE OCTUBRE DE 1934.--Apartado 29.

mero y quizás en el fondo el propio Ministro de Agricultura.

La tramitación de la crisis. Van surgien-

do dificultades

De las tres soluciones que se han aconsejado para la tramitación de la crisis, pare-

ce que ha triunfado, a la hora en que escribimos estas líneas, la del Gobierno mayori-

tario. Se han manifestado por este criterio la mayoría de los consultados. Bien es ver-

dad que esta mayoría corresponde a los hombres que forman en los cuadros de los

partides gubernamentales. Los que no lo son se han pronunciado francamente por la

disolución de las Cortes actuales y también han participado de este parecer Pita Ro-

sado en la nota facilitada al señor Lerroux. El Presidente de la República es de opinión

de que "debe fermarse un gobierno de concentración con la amplitud y autoridad que

facilite cl concurso de las fuerzas parlamentarias". Desde luego que la mente del ins-

pirador no aparece clara. Pero sí lo bastante para deducir que el encargo al señor Le-

rroux aparece condicionado por el Presidente de la República a la formación de un

gabinete de cencentración, formado en el Parlamento sí, pero a base de los distintos

partidos de la convivencia dentro de la legalidad republicana" que es, sin duda, aspira-

ción nacional". También aquí se deja transparenta rlo suficiente la idea pertinaz en el

cerebro del Presidente de que la concentración se realice dentro de los partidos que

acatan el régimen. He aquí suscitado, en un documento tan saliente como si que acom-

paña al encargo presidencial, la eterna cuestión: ¿La Ceda es represencana? Claro que

el poder moderador no puede hacer en este momento más que sugerir la dificultad que

habrá de resolver el encargado de formar Gobierno. Perque hay también otros conflictos

enfrente. Uno de ellos es el que pudiera resultar de poner el veto a la minoría más

numerosa de la Cámara. Ello equivaldría a optar por la tésis de la disolución, la cual

entre otros inconvenientes tendría el de haber sido sugerida por la minoría de los con-

cultados. De donde resultaría el hecho un poco extraño de que el poder moderador ac-

tuara contra la opinión de la mayoría parlamentaria. Por esto, y aunque el Presidente

de la República tenga su opinión, reiteradamente expresada, por añadidura, en el sen-

tido de mostrar sus reservas a los merodeadores de la República, lo cierto es que las

dencial si la concentración no amplifica su área y se contrae exclusivamente a tres par-

tidos o cuatro, de todos los del centro y a ninguno, claro está, de los no clasificados

en esta latitud. Un gobierno así no tendría ni la amplitud ni la autoridad recomendada

ni habría facilitado el concurso de las fuerzas parlamentarias, sino de modo precario,

ni tampoco se habría dado satisfacción a la aspiración nacional que pide, según induce

la nota, el que los partidos gubernamentales convivan dentro de la legalidad republicana.

circunstancias políticas que mandan en la hor apresente y que exigen contar con la Ceda

si al menos quiere alargarse la vida a este Parlamento. Y contar con la Ceda es tener

on frente a casi todos los partidos de la legalidad republicana a que el Presidente se

refiere. Incluso a gentes de Lerroux que no se avendrán del todo a convivir con la

Si el jefe radical logra conciliar tendencias tan contrapuestas, lo seguro es que se

planteen dificultades desde el primer momento en el propio seno del gobierno. Así, por

cjemplo, difieren sustancialmente las ideas de Gil Robles de las de Lerroux en la apre-

ciación del problema catalán y el vasco por lo menos en cuanto a procedimientos. No

creemos que Lerroux tenga un criterio distinto de el de Samper, el cual francamente

ha confesado que no cabe hacer otra cosa, Ahora bien, si ha sido la conducta de aquél

la principal causa de que la Ceda haya retirado la confianza a su gobierno, ¿cómo

aquélla va a tolerar que con la aquiescencia de dos o tres ministros suyos se siga el

mismo sistema? Aparte de que esto sería reputado por los radicales como una imposición

indigna de tomarse en cuenta. No hay que olvidar que los radicales votaron en el Tri-

bunal de Garantías por la Ley de Cultivos como atribución reconocida a favor de Ca-

taluña por el Estatuto, y este gesto entre otras cosas quiere decir la repugnancia de

Lerroux a emplear contra Cateluña procedimientos de violencia. Siendo tan opuesta a

días y es posible que ni llegue a fin de año. Sólo concretado a un par de objetivos,

presupuestos y les electoral, puede pensarse en un empaste entre radicales y cedistas

y menos toñavía, sobre el aire flamenco y retador que parece caracterizar al Gil Robles

de esta temporada. Aún con estas concreciones y todo, las divergencias han de surgir

a escape. Mejor dicho, ya han surgido y lo seguro es que a estas horas Lerroux y Gil

Robles se recelan más que se atraen. La Prensa ha dado la noticia de la pugna que

se desarrolla ya en torno a los ministerios, queriendo los cedistas quedarse a todo tran-

ce con el de Instrucción, que los radicales no quieren soltar, probablemente por sos-

tener la obra del dimisionario Villalobos, cuya labor al frente del departamento ha me-

recido acerbas diatribas por parte del cedismo. Si a ésto se añade la versión que ha

circulado por la Prensa de que la Ceda trataba de imponer a Anguera de Sojo en el

nuevo gabinete, con la mayor de las temeridades, ya que ello implicaba un reto contra

la Cataluña autónoma, se vé claro que los cedistas llevan las de Caín y en este plan,

de los acontecimientos y en los cuales vendrán a patentizarse estas diferencias.

CONTRACTOR OF THE SECRETARIES AND ASSESSED ASSESSED ASSESSED OF THE SECRETARIES ASSESSED.

Caia de Ahorros de Navarra

CON LA GABANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION

Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Imposiciones anuales... ... 4 %

Imposiciones semestrales...... 3'60%

Cuentas corrientes a la vista... ... ... ... ... ... ... ... 2 %

reservado. - Rentas inmediatas. - CAPITALES HERENCIA. - DOTES INFANTI-

OFICINAS CENTRALES En su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III. -- Nuevo Enesnehe.

SUCURSALES: Alsasua, Aolz, Arriba, Atallo, Caparroso, Carcasumo, Cascanta,

Corella, Echalar, Plizondo, Estella, Irurzun, Isaba, Leiza, Lesaca, Lodosa, Los Argos,

Marcilla, Banguesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Verz der midasoa.

S THE BUILDING HERE ARE A SECULAR RESIDENCE AND A SECULAR PROPERTY OF THE PROP

LES. - HOMENAJES A LA VEJEZ. - Bonificaciones a los imponentes.

Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 ó 55 años a capital cedido y a capital

No faltarán, por otra parte, incidentes que han de ir emergiendo del curso mismo

Y lo más probable es que haya de llegarse a una nueva consulta electoral, porque

Le había visitado el secretario de la Cáma-

ra de Comercio, señor Urisarri, a fin de en-

tregarle 5.881 pesetas cincuenta por ciento

de la suma recaudada en suscripción públi-

ca para obsequiar a les guardias que inter-

vinieron en la captura de los atracadores

del Banco Hispano Americano, cantidad que

en reciente reunión de autoridades se acor-

dó destinar a ser distribuídas entre los in-

dividuos de la guardia municipal que toma-

ron parte en el servicio y en proporción a su

Don Marino Ciga y don Joaquín Iñarra

le habían cumplimentado en representación

de la Sociedad de Seguros Mútuos de Pam-

"BARNE-MUINETAN"

(Poesías vascas con su traducción castellana)

Precio 2,00 pesetas

Por Orixe

OBRA NUEVA

está claro que si la tentativa de ahora, con los prohombres gubernamentales al frente,

va al fracaso, no hay otra salida que la disolución. Puede que empezándose por aquí,

se hubicra ganado en tiempo y en sinceridad política, esa virtud desconocida de siem-

el choque con los radicales es inminente.

De la Alcaldia

Cine para los chicos y

pesetas para el guardia

Irujo y consortes

Cuando recibió ayer a los periodistas el

señor Mata les informó de haberle comuni-

cado la empresa del Teatro Gayarre pone a

disposición de los niños de Escuelas Públi-

cas un centenar de entradas a precios muy

reducidos y otro número, crecido también.

de localidades completamente gratis para loc

asilados de la Casa de Miserio rdia para po-

der asistir a las funciones que se propone

dar todos los jueves a las cinco y media de

la tarde con películas de carácter instruc-

tivo y adecuadas a las inteligencias infan-

pre en las encrucijadas de la politiquería hispana.

Un gabinete como el que se forma ahora, forzosamente ha de tener medidos los

esta la tésis de Gil Roblez, ¿cómo cohonestar ambas dentro del Gobierno?

El nudo gordiano, por lo que antecede, está en acoplar la mente presidencial a las

De todas formas, no cabe pensarse en que se haya dado realidad al encargo presi-

circunstancias le impiden el pronunciar un juicio neto por el momento al menos.

El criterio, empero, de estas gentes no coincide con el del poder moderador expre-

# DIARIO INDEPENDIENTE

TELEFONO 1797 .-- Oficinas y Talleres: ZAPATERIA 50 y NUEVA 49

# Clases de Euzkera

A las SIETE en el Instituto. Curso creado por la Exema. Diputación.

" " OCHO Y MEDIA en Euzko Etxea.

" " OCHO en el domicilio social de Emakume Abertzale Batza,

" " DIEZ Y CUARTO en Euzko Gaztedia.

SEGUNDO CURSO A las SIETE CUARENTA y CINCO en el Instituto.

A LAS DIEZ Y MEDIA en Euzko Etxea.

La matrícula para las clases que han de celebrarse los MARTES, JUEVES y SA-BADOS en Emakume Abertzale Batza, Euzko Lixea y Euzko Gaztedia se cerrará el próximo dia CINCO para dar comienzo seguuidamente.

Euzo Gaztedia de Iruña ha creado una beca de CIENTO CINCUENTA PESETAS la que se sorteará entre los alumnos de mayor aprovechamiento, y que ha de emplearse en sufragar la estancia en un pueblo euzkeldun al favorecido.

Se espera de otras entidades patrióticas, así como de los particulares amantes de nuestras tradiciones, la creación de nucras becas.

# El Curso de Euzkera 1934 35

Van inscribiéndose alumnos para los cur sos de euzkera que se anuncian en otro lugar de este número, pero no en la cuantía. que fuera de desear y de esperar, dada la composición de los cuadros renacent.stas que abundan en juventud. Todos los años debieran ser unos cuantos centenares los alumnos que empezaran los cursos, y la verdad es que no pasan de unos cuantos animosos que suplen con el entusiasmo lo que no puede conseguirse por el número. Esto no debe suceder si es que de veras se estima la causa del renacimiento vasquista cuya primera expresión es el euzkera, tanto que si éste pereciera o se mermara, el renacimiento sería un mito.

Se trata de llevar a la práctica la obra fundamental del renacimiento vasco, la res tauración del idioma a su rango pristino. Muchas veces se ha repetido ya que era el euzkera lingua navarrorum, la lengua de los nabarros. Aquí donde tanto se alardea de tradicionalismo, hay que proclamar bien en alto o que este tradicionalismo es mentira o que debe empezar por rehabilitar la lengua del país. No hay valor tradicional que pueda compararse al idioma. No hay tradición que le aventaje entre todas las de un pueblo. Tradición quiere decir "entrega" de los valores constantes de unas generaciones a otras. Si no hay ,pues, esta entrega, no hay tradicionalismo. Y si no hay valores que intregar, no habrá tradición. Alhora bien, el idioma no sólo transmite ya en sí mismo uno de los valores más típicos de una familia nacional, sino que es el insustituible vehículo en que llega hasta nosotros el alma nacional. No es preciso insistir en ello.

Lo que antecede basta para demostrar que si el euzkera perece en nuestro país, es porque contrariamente a cuanto se dice, no hay apego a las tradiciones fundamentales. Y así como sin tradiciones no hav tradicionalismo, tampoco hay renacentismo o es muy difícil de lograrse por

Sin la maravillosa pervivencia del euzkera, no hubiera podicio causarse quizás de ninguna forma este hecho consolador del renacimiento vasco. Y sin euzkera, no hay propiamente hablando ningún vasco renaciente. El renacimiento vasco no se logra realmente con el hecho de la afección o de la simpatía, sino con la aportación del producto vasco. Un erdeldun no es propiamente un producto del vasquismo renacentista, por mucha adhesión que mues-

tre al renacimiento. Hay que vasquizarse. El vasquismo consecuente consigo mismo empieza por la exaltación del idioma. Aprender el euzkera quien no lo sepa. He aquí la obligación manera eficaz a la causa de la restaura-

Con el euzkera entrará lo demás;; sin el euzkera no hay salvación posible. Los pueblos se salvan cuando han acertado a encontrarse a sí mismos, es decir, cuando han creado su espíritu genuino, característico. Esto, en ninguna parte, se logra sin la lengua. Como tampoco se logra, la verdadera compenetración de todas las esencias populares.

El idioma, he aquí la gran adquisición para ti joven patriota. Si verdaderamente constituye para tí un timbre de gloria, el ser vasco, habrás de empezar por aprender el euzkera, sin el cual no hay vasquidad posible. Porque vasquidad no es la palabrería que llevas en los labios ni ain la afección que puedas sentir, vasquidad es el hecho diferencial, tuyo, de tus mayores, de tu raza, de tu sangre y esto solamente puede recriarse y entretenerse con una expresión que sea típica también y esta expresión es el euzkera.

No desperdicies la ocasión que se te brinda de aprenderlo.

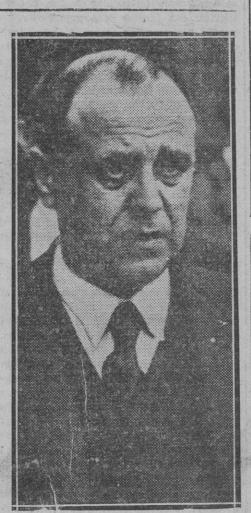
# En "Los Amigos del Arte"

Hoy jueves a las diez y media de la noche esta sociedad celebrará la junta gene. ral ordinaria correspondiente al tercer trimestre del año actual.

Por tener que tratar asuntos de muchinterés encarecemos a los señores socios la puntual asistencia.

OBRA DE & CTUALIDAD

FUEROS Y AUTONOMIA Por José Orueta Precio NUEVE pesetas Pedidos al Secretarido de N. B. B.



El jefe de la minería nacionalista vasca, se ñer Bikuña, que abogó por una política autenemista y restauradora de la normalidad democrática en las Diputaciones y Municipios Vascos

# Denuncia y recogida del Semanario "Amayur"

Nuestro querido amigo y compañero el director de "Amayur", nos remite la carta y nota que, muy gustosos, insertamos a conti-

Señor Director de LA VOZ DE NAVARRA. Muy señor mío y amigo:

Le agradeceré que en el periódico de su acertada dirección, dé publicidad a la adiunta nota.

El Director de "Amayur".

"AMAYUR" DENUNCIADO Y RECOGIDO Debemos advertir a nuestros lectores, suscriptores y paqueteros, que el no haber recibido el número de "Amayur" correspondiente al viernes pasado, es debido a que de todos los que quieren sumarse de una pos fueron incautados todos los números por denuncia del Fiscal.

Hacemos esta aclaración para contestar a las muchas preguntas y reclamaciones que se nos hacen.

La Dirección de "Amayur".

#### STREET, POLYGLOS

METODO IDEAL PARA LA ENSE-:-- NANZA DE IDIOMAS --:

Olite 11, 1.º izda. :-: Teléfono 2338 francommunication and the first termination of the first termination of

Excursión

### A Orreaga el domingo 7 de Octubre

Crganizada por Euzko Gaztedia para asistir a la misa y responso que en la Basílica de la Colegiata de Orreaga serán cantados por Euzko Abesbatza de Iruña con motivo del centenario de la muerte de Sancho el

La ida se hará por Erro y el regreso por

A la mañana: Misa y responso, a las once. Visita de la Colegiata.

Comida en el campo. A la tarde: Visita a los Batzokis de Auritz

Se ruega a los patriotas que piensen asistir se inscriban' lo antes posible en las listas que a tal fin se han colocado en Euzko Gaztedia y Euzko Etxea, a fin de facilitar la organización de autos.

Precio: 4 pesetas.

# DEL DIA

# La crisis, la "Ceda" y el Fuero

Se escriben estas líneas sin conocer la so- | cesidad que sienten los Estados modernos de lución de la crisis pero en el supuesto de CONCENTRAR EL PODER EN UNA SOLA que se forma el anunciado Gobierno mayoritario con participación importante de los agrarios de Martínez de Velasco y de la flamante "CEDA". ¿Qué esperanzas, como católicos y como navarros, pondremos en una situación política regida por ese tipo de Go-

Desde el punto de vista religioso no esperamos nosotros los católicos vascos ninguna mejora estimable de la situación, de hecho, actual. A lo sumo su persistencia. Porque de Derecho solo podría obtenerse modificación considerable mediante la reforma de la Constitución y esta empresa no pueden acometerla las Cortes presentes y no es cuestión de Gobierno, de actuación del Poder Ejecutivo. Lo que este puede hacer, para frustrar la aplicación estricta del malhadado artículo veintiseis del Código fundamental y de la Ley contra las Congregaciones religiosas, está ya hecho. Se ha hecho ya por los gabinetes o ministerios que se han sucedido desde la primera presidencia de Lerroux, aunque de ellos no ha formado parte representación alguna del Gilrroblismo acomodaticio y reconocementero. (Conste que no con intención de reproche, sino dándoles meramente su propio valor escribo esos adjetivos). En efecto, aunque parvisimamente, se ha dado un subsidio al Clero secular; se ha suspendido la substtiución de la enseñanza por los religiosos, que continúan atendiéndola, en ciudades y pueblos, en los grados primario y secundario, y se está negociando con el Vaticano, sin que - esta es la verdad- se estremezca demasiado le ánimo de las izquierdas. Y hasta acerca de Reforma Agraria, en cuanto la materia atañe al Derecho Natural y Cristiano, el proyecto, ya inserto en la "Gaceta", suscrito por don Cirilo del Río, difícilmente será mejorado, en ese aspecto, por el nuevo Ministerio. Sin reformar la Constitución, pues, poco o nada más de lo hecho para moderar su aplicación podrá hacerse.

nuevos bienes... o nuevos males menores, qué podemos esperar del nuevo Gobierno desde el punto de vista vasco? Desde luego nuevos males. El partido Radical es, entre los netamente republicanos, el de tradición menos favorable a las aspiraciones autonómicas de las nacionalidades naturales o históricas de la Península. La "CEDA" constituye, dentro del Régimen, el mayor peligro para las aspiraciones no ya integralmente nacionalistas, sino simplemente regionalistas y fueristas. Ya lo probé hace meses en estas mismas columnas, a raiz del discurso que pronunció Gil Robles en "Euskal Jai". En él el caudillo de la "CEDA" no dejó- ¡cómo no, si hablaba en Navarra y para captar a los navarros - de propugnar el Regionalismo. Mas el apelativo de regionalista es de los más imprecisos que se usan en el vocabulario político español. Regionalista se llamó Prat de la Riba el más inteligente v auténtico paladín de la nacionalidad catalana. Y regionalista se llamó Primo de Rivera, para quien el Fuero era, sólo, el aurresku. Por eso es necesario investigar en los textos de cada regionalista para saber si es, como Prat de la Riba, de ley o si, como el Dictador andaluz, confunde el regionalismo con el costumbrismo pintoresco "pour le tourisme", confusión que es tan grande como la de la gimnasia con la magnesia. Y los textos del Gilrroblismo hablan DE LA DE-CADENCIA DEL FEDERALISMO, de la ne-

Y si, como católicos, no podemos esperar

MANO, del peligro de un particularismo local que destruya la unidad espiritual de la Patria, de DAR a las regiones libertades, SIN MENGUAR JAMAS LA SOBERANIA DEL ESTADO. Y si por una parte se dice, como en el programa de Acción Popular, el más genuino del Gilrroblismo, que debe concederse más que una mera descentralización administrativa, una verdadera autonomía amplia y rica de contenido, en seguida, en el párrafo siguiente, esa amplitud y esa riqueza quedan supeditadas a la ORGANIZA-CION UNITARIA DE ESPAÑA y se repugna el sistema federal PACTISTA y se estiman los Estatutos, esos estatutos "birria", pobres, sietemesinos, que no satisfacen los ideales autonomistas del tradicionalismo, "bloqueado" con la "CEDA", COMO FRAC-CIONAMIENTOS INADMISIBLES DE LA SCBERANIA DE LA NACION ESPAÑOLA. De todo lo caal se infiere que Gil Robles prometió ayudarnos a reconquistar los Fueros ignorando lo que nuestros Fueros son. Porque para darnos esa ayuda ha de renegar de su especial concepto del Regionalismo. Sin eso, sin renegar de su pasado, o sin desconocer el Fuero, no puede ayudarnos en su reconquista. Y más aún. No puede, siquiera, ayudarnos para conservar el menguadísimo régimen foral vigente. Porque - joido a la caja, señores de "Unión Navarra"!- Gil Robles considera quebranto notorio de la unidad nacional y detrimento grave para la hacienda pública la transferencia, no concertada y tempora", sino perpétua, a las regiones, de las contribuciones directas. Si eso piensa Gil Robles de la transferencia que ahora pueda hacerse a una región de las contribuciones directas ¿qué pensará de la ley del 41, que reserva las contribuciones directas, y las demás, a Navarra como un derecho originario e inmanente? La Ley paccionada de 1841 y hasta el mismísimo convenio de 1927, que, como enorme contrafuero, imputamos a la Dictadura, parecen excesos antipatrióticos y cosa separatista al jefe de la "CEDA". Y, como, según se dijo en un ursilísimo remedo de las paradas hitlerianas hecho por jóvenes y ex jóvenes de la "J. A. P." el Jefe — el Jefe es Gil Robles no se equivoca nunca y hay que seguirle... pues deduzcan los japistas y cedistas de Na-

varra la consecuencia. Así, con esos antecedentes doctrinales de "A. P." y de la "CEDA" y de la "J. A. P." y de la "U. N.", que todo es uno y lo mismo, se explica que Gil Robles haya dicho recientemente que hay que revisar el Estatuto Catalán y conceder a Cataluña una autonomía más moderada. ¡Y los dirigentes del Tradicionalismo unidos, y no como quiera sino nada menos que en un bloque, con la "CEDA"! ¡Ellos que reputaban birria autonómica el Estatuto Catalán! En cuanto a los vascos ha dicho que primero hemos de someternos a la ley y que después ya hablaremos. Si, hombre si. Ya hablaremos, o va intentaremos hablar con el cedismo de acá, de eso. Porque es ya hora de que la "U. N." o la "J. A. P." de Navarra dén la cara. Y nos digan rotundamente qué piensan — i es que piensan algo— acerca del

Jesús ETAYO.

### Narraciones Vascas

Por el Dr. Tomás de Otaegui Precio 2,50 pesetas Pedidos al Secretariado de N. B. B.

# Academia "Studios"

MERCADERES, 9, TERCERO.—TELEFONO 2423

00

Preparación para Bachillerato, Normales, Peritos Agrícolas, Derecho, Peritos

Aparejadores.-Preparación para el ingreso en Ingenieros Industriales, Ciencias Quimicas, Ciencias exactas, Farmacia y Medicina.

Permanencias para alumnos oficiales de Bachillerato y Normales.

### Horas de matrícula

10 a 12 de la mañana 4 a 6 de la tarde

### Cuadro de Profesores

Don Aniceto Hernández Garcés.—Ingeniero industrial. Don Félix de Azqueta.—Licenciado en Farmacia.

Don Auxilio Goñi.—Licenciado en Ciencas Químicas, (primer premio extraordi. Don Luis Doria.—Ingeniero Industrial.

Don Bonifacio Zarauz.—Licenciado en Medicina.

### Profesores de Letras

Don Marino de Ayerra.-Presbitero y Doctor.

Don Esteban V. de Biurrun.—Presbitero y Licenciado.

Don José Pascual—Licenciado en Dercho, Filosofía y Letras. Don Amado Monreal, Maestro nocioral

Don Ignacio Usechi.—Abogado.

M- de ari-

e fué

artes

le de

con:

- una

Jrba-

or 105

e ha"

y que

setas.

n que

resul-

e ha-

des4

"vi-

de la

sonas

itan-

rotza,

na de

tando

con-

n una

con-

ebas-

3636363

S

Este

tos.

# Ecos de sociedad

De la Coruña regresó a Tudela, don Francisco Ariño y familia.

-Después de pasar una corta temporada en Tudela, ha marchado a Manila (Islas Filipinas) don Gregorio Torroba.

De París de donde trae los últimos Modelos de la temporada, la acreditada Modista Antonia Gil. Mayor, 41, segundo.

-Salió para Madrid el distinguido joven don Javier de Esparza.

Vino de Echarren de Culrguillano, don Alejo Sorbet.

## SECRETARIOS DE AYUNTAMIENTO

de segunda categoría. Número ilimitado de

No se exige título Edad. 23 años Instancias hasta 30 de Noviempre. PREPARACION en clases y por correspondencia, 30 pesetas mes "CONTESTACIONES REUS" al último programa, 25 pesetas. Los compradores de este libro, a partir de esta fecha, tendrán derecho a recibir la nueva obra que se publicará en cuanto aparezca el programa, con el 50 por 100 de rabaja en el precio. FOLLE-TOS CON DETALLES, GRATIS

### Academia "Editorial Reus"

Clases: Preciados, 1.—Libros: Preciados, 6 Apartado 12,250—MADRID

-De Paris y San Sebsatian don Primitivo Erviti.

-De San Sebastián regresaron don Víctor Eusa, con su señora e hijos.

-Del mismo punto doña Josefa Erviti de Moreno con su hija María Josefa.

Salió para Sangüesa con el fin de posesionarse de su escuela, el joven maestro don Lauis Echeverria.

-Fué a Dicastillo la senorita Leónides Az-

### Mundiale Tapioca perlada legítima del Brasil

-A Barcelona donde embarcará para Méflco, don José Garaicoechea con su señora e hijos.

-Para Milagro don José Sánchez Marco. -Se encuentra en Errazu pasando una temporada, don Braulio Adot con su esposa doña Graciosa Elizalde e hija María Do-

-Han Hegado de Cádiz don José de Barrase, secretario del Juzgado de Cádiz con su señora e hijos.

### MODISTA

Se confeccionan, se cortan y se preparan patrones de todas clases a precios económicos. Se necesitan aprendizas. Mayor, 41, 2.º

ENFERMOS

Completamente restablecido de su enfermedad hace vida ordinaria el abogado fiscal de esta Audiencia don Antonio Ubillos.

En la Clínica de San Miguel fué operado ayer satisfactoriamente, el reputado doctor don Pedro Moreno, querido amigo nuestro.

Pidalos en todos los ultramárinos

BODAS

En el Camerin de la Virgen del Camino que se venera en la igiesia parroquial de San Saturnino de esta Ciudad, contrajeron matrimonial enlace la bellisima senorita de Azoz, Leocadia Ripalda, con el distinguido joven de Olazchipi, Jesús Nazario Lecumberri.

Bendijo la unión nuestro querido amigo don Alejo Sorbert, párroco de Echarren de Guirguillano, primo de la novia. Una vez terminada la ceremonia se tras-

ladaron los novios e invitados a un hotel de esta capital donde fueron espléndidamente obsequiados.

Los novios salieron a recorrer diversas capitales. Reciban nuestra enhorabuena los contrayentes y sus familias.

> MADERAS De pino, Roncal y entarimados ANTONIO ERICE

> > NATALICIO

En su casa de Errazu ha dado a luz felizmente una preciosa niña, doña Ceferina Larralde, bella esposa de nuestro buen amigo don José Irungaray.

A la neófita se le han impuesto los nombres de María Teresa.

Reciban los padres nuestra más cordial enhorabuena.

# Boletín religioso



"Todos los que comulgaren NUEVE PRI-MEROS VIERNES de mes consecutivos tendrán escrito su nombre en mi Corazón: no morirán en mi desgracia ni sin recibir los Santos Sacramentos, sirvéndoles mi Corazón de asilo seguro en aquella última ho-

El Apostolado de la Oración, establecido en la iglesia de Jesús y María, empezará esta preciosísima devoción mañana primer viernes de Octubre para terminarla en el mes de Junio

Habrá misas de comunión generales a las seis y media y ocho de la mañana, misa solemne a las once, a continuación se expondrá Su Divina Majestad hasta el ejercicio de la noche, que será a las SIETE con ser-

Es de esperar que como en años anteriores la iglesia de Jesús y María se llenará de socios del Apostolado y devotos del Sagrado Corazón.

Todas las promesas hechas por el Sagrado Corazón a sus devotos son muy consoladoras, pero especialmente las que se relacionan con los últmos instantes de nuestra vida, que son los más importantes de todos, por depender de ellos una eternidad.

Por tanto, la promesa más extraordinaria y la más consoladora de todas es la conocida con el nombre de

GRAN PROMESA

que hizo el Corazón Divino en una de sus apariciones a Santa Margarita de Alacoque cuando le dijo:

"Yo te prometo, en la excesiva misericordia de mi Corazón, que mi amor omnipotente concederá a todos aquellos que comulguen nueve primeros viernes de mes seguidos, la gracia de la penitencia final, que no morirán en mi desgracia ni sin recibir los Sacramentos, sirviéndoles mi Corazón de Asilo seguro en aquella última hora".

La promesa es digna de la infinita generosidad del Corazón de Jesús que ha querido ofrecer esta nueva prenda de su inmenso amor y esta tabla de salvación a todos y más especialmente a los pecadores y a los que por estar en medio del mundo y vivir en esta sociedad actual, llena de peligros, corren más riesgos de perderse eternamente. ESTA GRAN PROMESA ES UNA GRACIA

Y PRIVILEGIO ESPECIAL En la glesia de Jesús y María se celebrará hoy, jueves, a las SIETE de la tarde, la Hora Santa, como preparación para celebrar mañana el PRIMER VIERNES.

Y MANANA, como primer viernes de mes, serán las comuniones generales una a las SETS Y MEDIA y otra a las OCHO. A las ONCE misa solemne. Quedará expuesto el Santísimo Sacramento velando los socios y socias en turnos en media hora, hasta la función de la tarde que será a las SIETE, con rosario y sermón.

EN SAN FERMIN DE ALDAPA

Día 5 viernes.—Ejercicio de los Nueve Primeros Viernes de mes consagrados al Sacratísimo Corazón de Jesús. Las misas de las seis y media y de las ocho, con acompañamiento de órgano. En la función de la tarde, práctica del Ejercicio piadoso con exposición del Santísimo.

El sábado día 6: Ejercicio de la reparación Sabatina en honor del Corazón de María. Las misas de las seis y media y de las ocho, serán selemnizadas con Comunión General y canto de la Salve al final.

#### Servicio de enfermos

PARROQUIAL

San Saturnino .-- Don Teodoro Armendáriz, Mayor 52, cuarto. San Nicolás.--Don Pedro Arbizu' Sarasate 19, segundo.

San Juan .-- Don Eduardo Lázaro Chapitela 20, tercero. San Lorenzo.--Don Marcelo La-

rrainzar, Mayor 118, primero. San Agustín.--Don Francisco Elordi, San Agustín 8, primero.

FARMACEUTICG |

Señor Aguinaga, Zapatería 25. Señor Blasco, Mercaderes 20. Señor Ruiz Prados, Avenida de San

## Caja de Ahorros Municipal

Lleva sesenta y dos años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excmo. Ayuntamiento de Pamplona.

### Intereses que abona a los imponentes

Imposiciones anuales. . . . . . . . . . . . . . . . . . 4'00 por 100 Imposiciones semestrales..... 3'69 por 100 

OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes calle Mercaderes), chaflán con la de Chapitels.

S AND THE SECOND AND

# La florecilla de Lisieux

Muchas de las jóvenes de hoy conocen el | La dulce figura de nuestra amada Flo-Barcelona con este título: La Joven Cristiana en la Escuela de Santa Teresita del Niño Jesús. Su autor es el R. P. Remigio de Papiol, misionero capuchino.

El Padre Remigio ha escrito estas bellas páginas inspirado, sin duda, por Santa Te-

Como antidoto contra el neopaganismo moderno, que se manifiesta principalmente en la deserción del hogar, la inmoralidad, ambiente y el enfriamiento en la piedad, el Padre Remigio nos presenta a la Florecilla de Lisieux como modelo de las niñas y jóvenes cristianas a las virtudes opuestas a aquellos vicios, esto es, como espejo de hijas de familia hasta su entrada en el claustro a los quince años; como ángel de pureza virginal y como serafín de amor a Dios y al prójimo durante su vida entera.

Santa Teresita es un ejemplar de santidad admirablemente acomodado a las necesidades de los tiempos presentes.

Asustan a la gente de nuestra época—que se caracteriza por la debilidad de carácter y el amor a la comodidad-las austeridades asombrosas que fueron tan familiares a los santos de otro tiempo. Hay almas que, suponiendo que esas penitencias extraordinarias forman parte integrante de la santidad, se desalientan convencidas de que, no sintiéndose con fuerzas para practicarlas, no pueden aspirar a ser santas. Mas la Providencia, que vela amorosamente por nosotros, ha hecho surgir en nuestros días una figura de santidad tan amable, que encanta, fascina y arrastra en pos de sí.

Santa Teresita nos enseña que la perfección, a que debemos aspirar, no consiste en éxtasis y raptos, ni en penitencias extraordinarias, ni en múltiples obras exteriores. sino en el desenvolvimiento de la vida interior, en la perfección de las obras ordinarias, en los pequeños sacrificios de cada dia... y todo esto inspirado por el amor filial a Dios, que nos ama infinitivamente más que el mejor de los padres a sus tiernos hi-

El amor de Teresita a Jesús se caracteriza por la sencillez, confianza y dulce abandono con que se entrega a El, a la manera de un niñito a su padre: es el caminito de la infancia espiritual, que la condujo tan rápidamente a la santidad más encumbrada.

En la vida de Santa Teresita nada hay que asuste a nuestra pequeñez, todo en ella es amable, sencillo, accesible. "En mi caminito-decía ella-no hay sino cosas muy ordinarias. Es menester que todo cuanto yo hago puedan hacerlo también las almas pequenitas."

Tiene todavía otro atractivo la Florecita de la Santisima Virgen María, y es el ser contemporanea nuestra. Si viviera en la tierra, ahora cumpliría sus sesenta y un años sería más joven que algunas per sonas de nuestra misma familia, y podríamos conversar con ella a través de las rejas del locutorio de su convento, como conversan muchos con sus tres hermanas que aun viven en el Carmelo de Lisieux.

La misión de Santa Teresita respecto a las doncellas de nuestros días es mostrarles que, no sólo en otras épocas de fe más viva y de costumbres más puras, sino también en la nuestra, puede una joven aspirar a la antidad y llevar vida virtuosa y edificante en medio del mundo.

No esperó Teresita a amar y servir a Jesús fervorosamente cuando fuera monja: su vida de hogar y de Colegio estuvo siempre perfumada por la pureza angelical y la piedad seráfica.

Todo esto se halla explanado a maravilla en el hermoso libro que el P. Remigio ha escrito expresamente para las jóvenes.

hermoso libro publicado, no hace mucho, en recilla aparece en el tan admirable como deliciosamente imitable. A la vez que libro de formación espiritual, es una verdadera completísima biografía de la Santita, que nos da a conocer noticias y episodios no contenidos en la Historia de un Alma, ni en las biografías publicadas hasta el presente. El autor ha estado en comunicación directa con las hermanas de Teresita, y por esto sus afirmaciones vienen avaloradas por la fuerza de este testimonio, el mayor sin duda, para conocer intimamente a la mayor Santa de los tiempos modernos, a la hija incomparable de nuestra Santa Madre Teresa de Jesús.

Así se explica la extraordinaria acogida que esta preciosa obra ha tenido en los colegios y en las familias. Las niñas y las jóvenes saborean con avidez sus altísimas y suavísimas enseñanzas, que iluminan la mente con destellos de luz divina y enardecen el corazón en el amor a Jesús.

También las madres de familia lo leen con fruición, porque les proporciona orientaciones claras y utilísimas para la educación y perservación de sus hijas.

Hoy día de la fiesta de Santa Teresita. El mejor obseguio con que le debemos honrar a la encantadora Florecita de Jesús es con este librito ideal, cuya lectura les recomiendo encarecidamente a todas niñas y jóvenes, no menos que a las maestras cristianas, sobre todo en esta época de perturbación

Derrame pues nuestra amada Santita, la Reinecita de Francia y Navarra, título que su amado Padre se lo daba, su Lluvia de Rosas Celestiales sobre nuestro Pueblo para que en El no se borre jamás la Fe cristiana y florezca en abundancia las cualidades líricas en la niñez y juventud, que es el camino seguro para la cristianización de nuestros hogares, y el camino seguro para la Patria Celestial.

Juana Armendáriz Astiz Barcelona, 3-10-34.

# mi Santita de

Tu doctrina Teresita, en el seno Carmelita comprendióse en sólo amar; y en tu corazón pequeño supo, sí, el mayor ensueño La tomaste por lo bella, y en tu vida de doncella vislumbraste un ideal cuyo resplandor divino acortara tu camino

a la patria celestial. La oración fué tu delicia: una espiritual caricia de ternura y comprensión que al Esposo prodigaste. y con ella consolaste su amargado Corazón.

Fuiste niña muy prudente, y esparciendo por tu ambiente heroísmos de bondad. en la llama de tu celo te escondiste bajo el velo de una hondísima humildad. En las rimas de tus labios

y los pensamientos sabios

que tu libro escogió

nos dejaste una esperanza... ¡Cuánta perfección se alcanza donde nadie la observó. En la cruz de cada día; en la mística alegría de la mortificación: en saber sufrir con calma,

y ofrecer a Dios el alma en total abnegación. Juana Armendáriz Astiz (Retirado de nuestro número de ayer)

# Cafés MANTEROLA sin duda los mejores

# DE FINISHED PARALONA. DEPOSITO EN BARALONA. TELEFONO 2000

### VASCONIA S. A. PAMPLONA

Capital autorizado ... Capital desembolsado ... ... ... ... ... ... ... ... ... 5.600.080

Reservas ... ... 3.850.000 31 Sucursales en las principales poblaciones de Navarra TIPOS DE INTERES

Desde 1.º de Julio de 1923 y a virtud de la norma del Consejo Superior Bancario. de observancia general y obligatoria para toda la Banca operante en España, esse Bauco no podrá abonar intereses superiores a los siguientes:

I--Cuentas estricates 

II.--Operaciones de ahorre A) "Libretas erdinarias de aherre de eualquier clase, tengan a no condiciones ·limitadas ... ... B) "Imposiciones

Imposiciones a plazo de tres meses ... ... ... B,00 por elente anas. Imposiciones a plazo de sei meses ... ... ... 8,59 Imposiciones a plano de 12 meses ... ... 4,00 " Regirán para las cuentas corrientes a plazos los tipos máximos seficiados en esta

# EL MEJOR PURGANTE LAXANTE

PROPIETARIOS Rijos R. J. Chávarri Maura 12 (antes Lealtad)-Madrid

norma para las imposiciones a plase.

# De Enseñanza

CENTRO DE COLABORACION PEDAGO-GICA DE AOIZ

El día 27 se celebró en Burlada la sesión trimestral del Centro de colaboración padagógica de Aciz compuesto por los pueblos de Burlada, Huarte, Ibiricu de Egués, Egués, Mendiórez-Urrez, Lizeain, Urrez, Villaveta Aos, Murillo de Lónguida, Aoiz, Meoz, Esdozain y Orbaiz.

Cuando todos estuvimos reunidos, el señor Presidente abrió la sesión y dijo: Que uno de los acuerdos de la sesión anterior era desarrollar una lección práctica por la Maestra de párvulos de Urroz.

A un grupo de párvulos, Valentina López les inició en la lectura y escritura simultánea. Con tal acierto supo construir ella misma el material y llevar la atención de les nifics hacia lo que se proponía por el método ideo-visual, que en todo momento vimos el interés muy marcado en las caritas de les pequeñes, y la Maestra comprendiendo las ventajas de la escuela activa, tenfa siempre a los niños ccupados en algo: el tema elegido fué la casa y por lo tanto no faltó la construción de la misma que tanto l's encantan a los pequeños artistas; guiados suavemente por la Maestra hicieron su casita correspondiente.

Les acuerdes tomados fueron los siguien-

Firmero.—La próxima reunión se celebrará en Huarte en el local de niñas.

Sogundo.—Se dió cuenta de las gestion realizadas sobre la impresión del periódico escolar y se presentaron a des reunidos varics números que se publican en diferences provincias de España.

Tercero.—Se dió cuenta de los trabajos preliminares realizados para establecer el intercambio de correspondencia. Cuarto.—Lectura del Reglamento provisio-

nal porque se ha de regir el Centro. Quinto.—El señor Sanchez de Burlada prometio explicar la proxima reunión "Eficacia de la educación".

Sexte.-La lección práctica estara a cargo de Sinforcsa Frasu, Maestra de Aoiz. Estas reuniones llamémosla fraternal s. thenen la enorme ventaja de que todos les compañeros nos conocemos; se cambian impresiones cobre todo lo que a la escueia in-

teresa y es natural que la ensenanza resulte

beneficiada. La Secretaria S. Frasu.

DE LA SECCION Se recuerda a los Consejos locales que deben comunicar en oficios distintos, las posesiones y ceses de los Maestros, y que de ningún modo han de poner en una misma fecha las diligencias de posesión del maestro y el cese del anterior en la misma escuela.

Se devuelve, por improcedente, reclamación del Ayuntamiento de Valcarlos contra la propuesta de maestra para la escuela de aquella villa, y se remite a la Superioridad otra del Ayuntamiento de Sartaguda referente también al Concurso de traslado.

Se han recibido de la Sección de Zaragoza los títulos profesionales de don Luis Echeverría y de doña Juana San Miguel.

Ayuntamiento de Murchante solicitando la construcción de edificio escolar. A la Dirección de la Deuda se remiten documentos para completar el expediente de

Se remite a la Dirección el expediente del

pensión de las huérfanas Astíz Erneta. Se envían a las Secciones de Castellón, Madrid y Zaragoza, los expedientes personales de doña Teresa Braulio, de doña María Casado y de trasladadas a dichas provin-

# REGISTRO CIVIL

En los libros del Registro Civil se h'cisron ayer las siguientes inscripciones: NACIMIENTOS

Angel Sagarminaga Clicharren, María Camino Leza Gorriti. DEFUNCIONES

Concepción Moriones, de 29 años, de Ga-Ilipienzo, Mayor, 81, segundo. Juana Ganuza, de 77 años, de Barbarin, Manicomio.

MATRIMONIOS Ninguno.

cias.

# -Notas judiciales

AUDIENCIA TERRITORIAL Señalamientos para hoy día 4 de Octu-

Sobre reclamación de alimento provisionales. Demandantes apellantes, don Florecio Itoiz y don Juan Cruz Albizu. Demandada apelada, doña Josefa Albizu Informará el letrado señor Rodríguez Juguera.

, AUDIENCIA PROVINCIAL

Juzgado de Tafalla.—Juicio oral contra Romualdo Sanzol Lacasta, por desacato a a autoridad. \*

Declararán dos testigos. Defensor, señor Aizpún. Juzgado de Tudela.—Juicio por jurados contra Maria Salabert y Vicente Zubiria, por incendio

Defensor señor Erce Arraiza. Procurador, senor Inarranalay ab vanita こっとうにうにうにうじょうじょうじょうしょ かいろくりせんさんさんさん かんかくぶんぱん かんかんしんしん

Es el purgante Ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gástrica, tifus, grippe, etc. Pijese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL. para no ser engañado.

De venta Farmacias, Droguerias y Herboristerias. Depósito general: PRODUCTOS PU-JOL, S. A. San Pedro Mártiz, mamo-

ro & Barcelona

TELEPONO 75.579

# -Noticias y sucesos

SERVICIOS PRESTADOS POR LA GUAR-DIA MUNICIPAL Ante el señor Alcalde fueron denuncia.

Tres por pisar y estropear los Jardines del Paseo de Sarasate.

Tres jóvenes por tirar piedras con tirabeques con peligro para los transeuntes. Tres por cantar escandalosamente a altas horas ide la noche

### ASSESTATES CONTRACTOR OF THE SECOND OF THE S Liquidación per traspaso de local

Establecimiento de "Las Muñecas". Géneros de punto y Confecciones. Precios reducidisimos. MAYOR, 44

Uno por dar un fuerte escándalo. Uno por dejar el camión abandonado. Uno por circular con el automóvil con exdeso de velocidad y producir fuertes rui-

Dos por tener los perros abandonados.

UNA RIÑA En un establecimiento de bebidas del pueblo de Goizueta se agredieron mutuamente los vecinos Leandro Echeverría y Juan José Apecechea, resultando el primero con una herida en las narices que le produjo su contrincante de des pufietazos, y Juan José con varias contusiones.

# J. A. Sagüés Irujo

HARTHARM W 55-remarks, 25, 6." Medichara koda

CHARLEST CORRECT STRUCK STANDERS

SABLE QUE NO TIENE VUELTA DE HOJA Ante el puesto de 'a Guardia civil de Echarri-Aranaz ha denunciado el vecino de esta capital José Amadóz de que durante una excursión que celebró hace unos tres meses un grupo de ezpatadantzaris perdió una espada de las que usan para sus bailes, la cual rue recogida por un vecino de Iturmendi.

### Lejia LA NAVARRA ADAUTO RUIZ DE MENDOZA

Fábrica en Estella y Villafranca

Las gestiones de la Guardia civil han re-

sultado hasta ahora infructuosas.

HURTO DE ACHICORIAS La guardia civil de Caparroso sorprentito a vecino Fermín Pérez Adrián robando achicorias en el huerto propiedad de don Lucia.

Se ha hecho la consiguiente denuncia al Juzgado municipal de Caparroso.

ACCESCICATION AND ACCESCICACION ACCESCICACIO F. Jadraque ODONTOLOGO MAYOS X Pasco de Sarasato 6 p Teléfone 1481

ATROPELLO DE BICICLETA Comunican de Lesaca que cuando regesaba a su domicilio de la estación del Norte el vecino de la citada villa, Bautista Mancicior, ed llegar a una curva muy pronunciada fué tropellado por el ciclista Martin Blanco Elizalde, de 19 años, vecino de Behovia (Guip.zeca), que en unión de otro compañero marchaban con dirección contraria montados en sus correspondientes bicicletas careciendo de luz, y resultando Bautista con lesiones de

escasa consideración. No obstante el Juzgado municipal entiende en el asunto. VACUNACION

En el día de ayer y en el salón de actos de las Escuelas de San Francisco fueron vacunadas 32 personas y revacunadas 7. Total 39. BARRERA CON DESPERFECTOS El alcalde de Olóriz comunica que un automóvil propiedad del vecino de San Adrián

don José Articda y conducido por Cirilo Ruiz

Pascual chocó con la barrera del paso a nivel de la casilla de Mendivl, resultando el conductor ileso y el coche y la barrera con desperfectos de escasa consideración. El Juzgado municipal entiende en el asun-

to.

Dr. Pedro Moreno MAYOS X

Managovalles & primers Telafono 1882 Rayon ultravioleta, efectre-medicina Sel Consultario Municipal de miños Com-torie de 18 a 1 y 20 8 a 8

# Casa de Socorro

THE MENTILLEGICAL KING STREET OF STREET PROPERTY OF

En este benéfico establecimiento recibieron ayer asistencia las siguientes personas: Jesús Chocarro de 16 años, de avulsión de la uña de la mano derecha y herida con-

F. J. M. de 9 años, de herida contusa en la frente. Juanita Guerendiain de 24 años, extrac-

ción de aguja de coser en el dedo índice de

la mano derecha.

Jesús González de 19 años, contusiones en el muslo izquierdo, por caída de bicicleta. Además se practicaron tres reconocimientos para bagage.

Casa Arrillaga RELOJERIA -- OFTICA AJARNAUTE, Zapateria, 50, PAMPLORA

M.C.D. 2022

# THE RESIDENCE OF THE PROPERTY INFORMACION

Informaciones de la Agencia MENCHETA

# TRAMITACION DE LA CRISIS

# Las pretensiones de la Ceda crean dificultades en cuya remoción empleó ayer el día Lerroux

Parece que hoy formará Gobierno el jefe radical con seis correligionarios, tres cedistas, un melquiadista, dos agrarios y un independiente. Habrá dos ministros sin cartera y Lerroux ocupará la de Guerra.

Madrid 3, 23'30 LERROUX INICIA SUS GESTIONES

Desde las primeras horas de la mañana comenzó el señor Lerroux sus gestiones para cumplir la misión que le había encomendado el Presidente de la República.

Una de las primeras entrevistas fué con el señor Gil Robles, el cual parece que le ofreció la colaboración de la Ceda, dándole incluso los nombres de dos ministros. Estos serían don Rafael Aizpún y don Luis Lucía.

Se anunciaba en las primeras horas que en la lista que estaba confeccionando el senor Lerroux están incluídos don Cirilo del Río como ministro de Agricultura y el señor Guerra del Río seguirá también desempeñando la misma cartera.

#### CON GIL ROBLES

Se conoce la relación circunstanciada de todas las gestiones que realizó el señor Lerroux durante la mañana para llegar a constituir el nuevo Gobierno.

La primera entrevista que realizó fué con el señor Gil Robles.

Este salió d esu casa a las nueve y media de la mañana y fué al domicilio del senor Lerroux.

Allí permaneció hasta las diez y media. Al salir dijo a los periodistas que la solución de la crisis era cuestión de pocas ho-

En la entrevista con el jefe de los radicales habían cambiado impresiones sobre todas las cuestiones generales de la política y hubo coincidencia en la mayor parte de las cuestiones, sobre todo de principio.

Los periodistas le preguntaron si la Ceda formará parte del nuevo Gobierno, y el señor Gil Robles contestó:



Después de su entrevista con el Jefe del Estado, el señor Samper conversa con los perio" distas al salir de Palacio

-Todos esos detalles se los facilitará el señor Lerroux. Por delicadeza he de reservarlos yo hasta que el jefe de los radicales | REFERENCIAS DE VELASCO Y ALVAREZ los haga públicos, y creo que no tardará en hacerlos.

CON MARTINEZ DE VELASCO

Después de su entrevista con el señor Gil Robles, el señor Lerroux salió de su casa y a las once y cuarto llegaba al domicilio del señor Martínez de Velasco.

Allí estuvo una media hora.

Los periodistas que montaban la guardia ante el domicilio del señor Martínez de Velasco rodearon al señor Lerroux antes de que éste pudiera tomar su automóvil para continuar las visitas, y el jefe de los radi-

-Es posible que observen ustedes en mi un gesto de contrariedad, pero esto no obedece a que haya encontrado dificultades en el desarrollo de mi gestión. El gesto obedece simplemente a las preocupaciones inheren- tera de Comunicaciones.

tes a la misión que se me ha confiado y a la responsabilidad que contraigo.

En cuanto a la información, como ustedes supondrán, mi deseo es dar a mis compañeros los periodistas toda clase de facilidades. Así, pues, les diré por ahora respecto a mi gestión, que he hallado en los señores Gil Robles y Martínez de Velasco toda clase de facilidades.

Este último no sólo me ofreció su colaboración personal para formar Gobierno, sino la de todos sus amigos.

Los periodistas le preguntaron si el señor Gil Robles, en su entrevista, le había indicado preferencias por determinadas carte-

. El señor Lerroux contestó negativamente,

—La Ceda aceptará todas las carteras que

Añadió que iba al domicilio de don Melquiades Alvarez, para donde salieron los periodistas también siguiendo al señor Le-

CON DON MELQUIADES ALVAREZ A las 11'40 llegó el señor Lerroux al domicilio de Melqiades Alvarez. La entrevista fué muy breve.

Al salir el señor Lerroux, dijo a los informadores que tenía que repetirles todo lo dicho a la salida de casa del señor Martínez de Velasco. Como consecuencia, añadió que se dirigía a su casa para pedir hora al Presidente de la República a fin de visitarle y darle cuenta de las gestiones realizadas por la mañana.

-En esta visita - dijo el señor Lerroux -no llevaré la lista del nuevo Gobierno.

CON EL PRESIDENTE

Serían las doce y media cuando el señor Lerroux llegó por primera vez a Palacio. s periodistas le rodearon para preguntarle: -¿Trae usted la lista?

-Nada de eso - contestó el jefe de los radicales—. Por ahora vengo simplemente a dar cuenta al Jefe del Estado de mis primeras gestiones para formar Gobierno. Dicho esto, entró en el despacho del Presidente de la República, sin dar más expli-

aciones a los periodistas. Salió a la una y diez de la tarde.

Rodeado por los periodistas, les manifestó que, como ya había indicado a la entrada, no llevaba lista del nuevo Gobierno y solamente había ido a dar cuenta del resultado de sus gestiones.

-Ustedes acaso crean que yo les engaño -añadió el señor Lerroux-; pero yo soy un periodista que no intenta hacer la competencia a nadie. Cuando venga con la lista del Gobierno, me apresuraré a comunicárselo a ustedes.

Ahora sólo vine a dar cuenta de la tramitación para formar Gobierno, tramitación que, como ustedes pueden suponer ofrece sus dificultades. No es lo mismo cuando esta ges tión se realiza con elementos afines que cuando hay que hacerla con representantes de muy diversos partidos.

Esta tarde pienso seguir mi labor y ya veremos si al anochecer puedo traer la lista al Presidente. Ahora voy a mi casa a almorzar y las gestiones de la tarde las realizaré en mi despacho porque todas esas gestiones serán con mis amigos y ellos son tan atentos que se avienen a viistarme.

Un periodista le preguntó: -¿Le visitará otra vez el señor Gil Ro-

-Seguramente; pero como ustedes establecerán su guardia en mi casa allí verán a todos los que vayan y podrán preguntar-

Los periodistas trataron de entrevistarse con los señores Martínez de Velasco y Melquiades Alvarez para conocer detalles del resultado de las entrevistas que había celebrado con ellos el señor Lerroux.

El señor Martínez de Velasco dijo; Que el Gobierno que se forme, a su jui-

cio, será a base del partido radical, con la colaboración de elementos de la Ceda, agrarios y liberales demócratas, sin que figure en el nuevo Gabinete la Lliga.

-El nuevo Gobierno - añadió el señor Martínez de Velasco- desarrollará una labor eficaz contando con la mayoría. Laborar sin esa fuerza habría de ocasionar grandes trastornos al país.

Añadió el señor Martinez de Velasco que el señor Cid seguirá desempeñando la car-

A THE PARTY AND ASSESSMENT OF THE REAL PROPERTY OF THE PARTY OF THE PA

Entre pulgas: "No, con esa señora no te vayas, que en su casa lustran suelos y

Encaustico Alirón

El ministro de Hacienda dimisionario manifestó se había puesto a la disposición de su jefe, que hará lo que tenga por conveniente en relación con la cartera de Ha-

Se le preguntó si esta noche estaría resuelta la crisis, y dijo que dentro de unos instante siría Lerroux a ver a Gil Robles para ultimar detalles.

-¿Las carteras de Guerra, Marina y Gobernación seguirán en manos radicales? -Eso desde luego.

-¿Seguirá Salazar Alonso en Goberna-

-Eso no puedo afirmarlo; depende de lo que se acuerde a última hora.

-¿Y usted en Hacienda? -Hasta ahora creo que sí.

-¿Habrá nuevos ministros sin cartera?

-¿Cuántos ministros tendrá la Ceda? -Ya les dije que ahora va a ir Lerroux

a ver a Cil Robles. A poco de marchrase Samper y Marraco salió Lerroux y se dirigió a casa de Gil Ro-

しじ、はおける「農業業」 Durante la ausencia de Lerroux de su domicilio llegaron al mismo Salazar Alonso y Guerra del Río, volvió Samper y también acudieron los diputados radicales Becerra y Vaquero, cuyos nombres han sonado como ministrables. Con Samper llegaron el jefe de les autonomistas valencianos don Sigfri-

sidencia Boixereau. Guerra del Río salió hacia las seis de la tarde y regresó media hora después.

do Blasco, y el ex subsecretario de la Pre-

Al volver dijo que Lerroux se había entrevistado con Cambó.

marán algunas leyes y se sancionarán otras Antes de las siete estuvo en casa de Lerroux don Cirilo del Río. Se le preguntó si formaría en el nuevo Gobierno, contestando era ministro dimisionario, y al insistir los informadores volvió a manifestar:

-Ya les he dicho que sólo soy ministro

Al salir Salazar Alonso se negó a dar detalles sobre el curso de la crisis, manifestando

-Ya les dije que la crisis no afectaba a

# 

Capital social ... ... ...

10.000,000 Capital desembolsado ... 6.691.440 Fondo de reserva ... ...

Con SUCURSALES en Alsasua, Aoiz, Buñuel, Caparroso, Cascante, Cintruénigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Irurzun, Lerín, Los Arcos, Lumbier, Milagro, Ochagavia, Peralta, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidacoa,

DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COFRES DE ALQUILER Realiza toda clase de operaciones bancarias

signien lo las normas del C. S. B. obligatorias para toda la Bazen operante ca

A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista... ... ... ... 2 % Imposiciones a plazo de 6 meses... .... ... ... ... ... 

# Libretas en Caja de Ahorros al 3'50 por 100

CHARACTER CHARACTER CALLES CALLES CONTRACTOR CONTRACTOR

tarde, preguntándole los periodistas por la | Gobiernación. Voy allí hasta que me sustramitación de la crisis y respecto a cuáles eran las dificultades a que el señor Lerroux se había referido a la puerta de Palacio, respondiendo el señor Rocha que sus impresiones eran optimistas, crevendo no había más dificultades que las naturales nacidas del ocoplamiento de carteras, pero que creía ha-

A él le había ofrecido el señor Lerroux

Don Melquiades Alvarez dijo a los perio-

distas que habían llegado a una coinciden-

cia en la conferencia celebrada con el señor

E lseñor Villalobos seguirá desempeñando

la cartera de Instrucción, y el señor Lerroux,

además de la Presidencia, desempeñará pro-

El Gobierno que se forme será mayorita-

rio. En el programa del nuevo Gabinete fi-

gurarán tres cuestiones principales: Orden

En la cuestión de orden público se refor-

nuevas que den autoridad al Gobierno para

poder resolver tódos los problemas de orden

EL ALMUERZO DE LERROUX. MANIFES-

TACIONES DE ROCHA

A primera hora de la tarde el señor Le-

rroux se trasladó desde Palacio a su casa

para almorzar, cosa que hizo acompañado

de varios amigos, entre ellos el ministro de

Este último salió a las tres y media de la

bablemente la cartera de Guerra.

público, Cataluña y Vasconia.

Marina dimisionario.

una cartera y aceptó.

bria Gobierno por la noche. Interrogado sobre si podían darse ya por refundidos los ministerios de Guerra y Marina en el de Defensa Nacional contestó que el asunto no era de resolución inmediata. Ahora los Ministerios de Marina y Guerra seguirán como están y después tal vez se vaya a esa refundición, y como se le preguntara si el Ministerio de Defensa Nacional lo ocuparía el señor Lerroux repuso lo ig-

noraba en absoluto. Agregó Rocha que el señor Lerroux recibiría a las cuatro una visita, a las cinco iría a ver a Gil Robles y más tarde marcharía a Palacio para someter a la aprobación del jefe del Estado la lista del nuevo Gobierno

si la tenía terminada. En respuesta a la pregunta de un reportero dijo creía no podrían alcanzar la lista del nuevo Gabinete los periódicos de la noche, pues aquélla se daría mucho después de la hora habitual de cierre de los diarios.

En cuanto a si habría ministros sin cartera y cuántos, eludió responder categóri-

LA TARDE EN CASA DE LERROUX A las cuatro y cuarto de la tarde llegó a

casa de Lerroux el jefe del Gobierno dimisionario. A los reportero sdijo el señor Samper que iba a enterarse de lo que pasaba, pues carecía de noticias.

A poco llegó Marraco. Hablando de la crisis con los periodistas manifestó tenía buenas impresiones acerca de la solución, pues creía estaban de acuerdo el jefe del Estado y los señores Lerroux y Gil Robles, lo que hacía casi seguro que hubiese Gobierno esta misma noche. Las dificultades a que Lerroux aludió por la mañana se referirían al acoplamiento de las carteras y al nombramiento de algunos ministros sin carteras, que puede que los haya.

Se le preguntó si formaría parte del nuevo Gabinete y dijo es hombre disciplinado | mo las presentes. Voy a tratar de que haya que trabajará donde se le indique, siempre a las órdenes del partido radical.

Samper y Marraco abandonaron la casa de su jese político a las cinco de la tarde, diciendo el primero a los informadores que Marraco les diría cuanto sabía.

tituyan. No sé más.

-Pero sabrá si continúa usted en el Go--Como no pregunto por la suerte de los

demás no voy a preguntar por la mía. A las ocho y media de la noche se fueron de casa de Lerroux todas las personalidades radicales que alli estaban menos el señor

Guerra del Río dijo a los reporteros que no habría lista de Gobierno hasta mañana, acudiendo a Palacio Lerruox a primera hora para someterla a la aprobación del Pre-

-¿Gobierno mayoritario? -Mayoritario.

-¿Con la Ceda?

-Con la Ceda, naturalmente. Si no fuera así no habría Gobierno mayoritario. Pero esta noche no aguarden ustedes nada aquí. El señor Lerroux se consagrará esta noche a sus reflexiones personales y al acoplamien-

### LERROUX-GIL ROBLES

A las seis menos diez minutos terminó la entrevista que esta tarde celebraron Lerroux Gil Robles.

Cuando a la salida los periodistas interrogaron a Lerroux éste les dijo:

-He estado conferenciando con el señor Gil Robles y continúo mis gestiones. Ahora voy a casa para pedir hora al Presidente de la República, y a la que me indique iré a Palacio.

-¿Llevará la lista? -Una u otra ya llevaré.

-¿Trae usted lista?

-¿Colaborará personalmente el señor Gil

-El señor Gil Robles me ha ofrecido el concurso de su partido.

LERROUX EN PALACIO Don Alejandro Lerroux llegó a Palacio a las siete menos cuarto de la tarde.

-No traígo lista. Les sorprenderá a ustedes pero no traigo lista. Vengo a dar cuenta al Presidente de mis gestiones, que continuaré después. No debe sorprender que no haya lista, pues se han presentado algunas dificultades naturales en circunstancias co-

-¿La habrá esta noche?

-No lo sé. A las ocho menos veinte salió don Alejandro Lerroux de la cámara presidencial, diciendo a los informadores:

-N ohay lista. He cambiado impresiones con su Excelencia el Presidente de la República y le he dado cuenta de mis gestiones y de las dificultades con que he tropezado. Como las creo solucionables me voy a casa para hablar con las personas que quiero incluir en el Gobierno y de las que no puedo disponer libremente. Si consigo ultimar la lista vendré a someterla a la aprobación del Presidente a última hora. -¿Y a qué llama usted última hora para

ver al señor Presidente?

—Si a las diez de la noche no he traido la lista seguramente que ya no lo hago hasta

#### EL PRESIDENTE SE RETIRA DE PALACIO

A las ocho menos diez de la noche don Niceto Alcalá Zamora salió de Palacio y s dirigió a su domicilio particular. LAS DIFICULTADES QUE HA ENCO

TRADO LERROUX .-- UN GOBIERNO PROBABLE

Las dificultades con que el jefe del partido radical ha tropezado para formar esta tarde Gobierno nacen del acoplamiento de

carteras y designación de titulares. Una dificultad estribaba en que Gil Robles deseaba que el vicepresidente primero de la Ceda, señor Lucia ocupara el ministerio de Agricultura, mientras que Lerroux era partidario de que dicho ministerio siguiea regentándolo el mipinistro dimisionario, don Cirilo del Río, y por si fuese poco tal contraposición don Ricardo Samper y don Sigfrido Blasco se opusieron rotundamente en representación del partido radical autonomista valenciano a que el señor Lucia ocupara una cartera, ni la de Agricultura ni ninguna

Otra dificultad se ha derivado de deseo de Gil Robles de que fuera ombrado para el ministerio de Justicia el señor Anguera de Scjo, nombramiento que se suponía será muy mal recibido por la Ezquerra Catalana, pero que ha causado tan mal efecto a la Lliga Regionalista, con cuyo apoyo parlamentario cuenta el Gobierno que se pretende consti-

Una tercera dificultad de monta la motibava el recabar la Ceda la cartera de Instrucción para uno de sus miembros.

Lerroux enteró al presidente de lt República de las dificultades referidas después de su conferencia con Gil Robles por la tarde, y en la entrevista de su excelencia con el jefe radical tales dificultades quedaron resueltas así:

Lucia no formará parte del Gobierno, pero la cartera de Agricultura la desempeñará uno de la Ceda, el señor Jiménez y Fernández. La Ceda transigirá con que el liberal demócrata Villalobos sga al frente del Ministerio de Instrucción. La Lliga Regionalista pasará porque Anguera de Sojo forme parte del Ministerio, pero siempre que no sea como ministro de Justicia.

Se sabe que Lerroux llamó por la tarde a su casa a don Cirilo delRío y le informó del nombre de su sucesor en la cartera de

Conceida la supuesta forma en que se han civentado las dificultades que ofrecía al señor Lerroux la formación de Gobierno ha circula lo como lista probable del nuevo Gabinote la siguiente:

Fres dencia y Guerra, Lerroux. Estado, Samper Ji sticia. Aizpún Marina, Rocha Hacienda, Marraco Gobernarión, Salazar Alonso Instrucción, Villalobos Obras Fúblicas, Guerra del Río Trabajo, Anguera de Sojo Agricultura, Jiménez Fernandez

Industria y Comercio, Cid Comunicaciones, Vaguero Ministros sin cartera, don José Martinez

de Velasco y don Leandro Pita Romero. Se estima que esta lista está tan próxima a la que mañana someterá el señor Lerroux a la aprobación del Presidente de la Repú- | cia.

blica que se asegura no sufrirá otra variación que algún cambio en la distribución de las carteras asignadas a los radicales, respecto a los cuales el señor Lerroux ha quedado en libertad absoluta para proceder al accplamiento como lo estime más conve-

LAS IZQUIERDAS ANTE LA ELEC-CIONES

Interregado el señor Azaña acerca de su discrepancia en cuanto a la disolución de las Cortes, ha dicho que aunque existe gran reacción popular en favor de las izquierdas, cree que los partidos no están suficientemente preparados para sostener una buena campaña electoral.

# NOTICIAS DE MAD

Vista ante el Supremo del recurso contra la sentencia dictada por el Consejo de Guerra que juzgó a los de Castilblanco.

LA ACTUACION DEL JUEZ DE ALARCON

Se han dado órdenes urgentes a los establecimientos bancarios para que envien a juez especial que entiende en el asunto de las armas relacionadas de todas las personas que de aquéllos hubiran retirado durante los días cinco, seis y siete de julio último, cantidades superiores a cien mil pesetas. Se recordará que durante los expresados días pagó Echevarrieta al Consorció de Industrias militares el primer plazo por la entrega de armas que se decían destinadas al Gobierno de Etiopía.

Hoy prestaron deelaración ante el juez señor Alarcón el comandante Sarabia, que fué ayudante del señor Azaña ocupando éste la cartera de Guerra, y el propietario de Huelva García Léniz. Los dos volverán a comparecer mañana para continuar su respuesta al interrogatorio.

Los peritos armeros designados por el seseñor Alarcón han visitado a éste para informale respecto a las armas, municiones y bombas encontradas hace días en un vagón de un tren de Málaga a Córdoba.

LA CAUSA DE CASTILBLANCO EN EL SUPREMO Ante la sala sexta del Tribunal Supremo se ha celebrado hoy la vista del recurso de casación interpuesto contra la sentencia dictada por un Consejo de guerra contra varios

vecincs de Castilblanco. El 31 de diciembre de 1931 la clase obrera de la citada localidad extremeña se declaró en huelga y los directivos organizaron unt manifestación que la fuerza pública trató de disolver. Hubo una colisión y como consecuencia de la refriega resultaron muerto

cuatro guardias civiles. El consejo de guerra condenó a la mayoría de los procesados, por delito de insulto a la fuerza armada. Seis procesados fueron condenado a muerte, otros a reclusión perp-tua y unos cuantos más a penas de menos

gravedad En la vista de hoy combatieron la sentencia les letrados señores Rufilanchas. Vidarte y Jiménez de Asúa, alegando el primero que las declaraciones de los procesados fueron obtenidas por medios viclentos, el segundo que lo sinculpados obraron en legítima dofensa y el tercero que la muchedumbre agresora estaba en estado de trastorno menta!

El señor Jordán de Urries en representación del ministerio públiso solicitó la con-

firmación de la sentencia recurrida. El recurso ha quedado visto para senten-

# La vida en las regiones

Expectación por la crisis en Barcelona. Intento de manifestación de protesta contra la Ceda. Cargas, detenciones y alarma.

Madrid 3, 23'30

ACCIDENTE MOTORISTA

Calatayud.—En una pronunciada curva de la carretera de Madrid a Francia, junto a la Escuela Elemental de Trabajo de esta localidad, el camión de la matrícula de Barcelona número 54.264, dedicado al trasporte de mercancías entre Madrid y Barcelona, se desvió y fué a chocar contra un corpulento árbol, resultando gravemente herido uno de ss ocupantes, David Gustardé, y de poca importancia el otro, José Berger, habiendo quedado instalados ambos en el hospital de esta población.

### LA CRISIS EN BARCELONA

Barcelona.— La expectación despertada en esta capital por la actual crisis política ha superado en mucho a las producidas por

anteriores situaciones análogas. Desde primeras horas de la mañana hub gran aglomeración en los centros oficiales, particularmente en la Generalidad, formándose nutridos grupos de comentaristas en el patio central y en la galería gótica.

Por la tarde el Parlamento catalán se vió poco concurrido, y la escasa animación fue mayor en los pasillos que en el salón, en el que se celebraba la sesión plácidamente y

casi sin diputados. En los periódicos de la mañana se anun-

ciaba como probable una manifestación para la noche como protesta por la llamada de la Ceda al Poder.

A primera hora de la tarde el consejero de Gobernación de la Generalidad facilito una nota que fué radiada en la que se decia que la Generalidad compartía el anhelo de que pretendía hacerse eco la manifestación de referencia, pero que en atención a las circunstancias no sería autorizada.

Las autoridades tomaron desde media tarde muchas precauciones. En la Plaza de Cataluña y en las Ramblas se vió patrullar a muchas fuerzas de seguridad y asalto de a pie y de cabaqería.

Se ordenó por la autoridad fuesen quitadas de las redacciones de algunos diarios en las Ramblas los transparentes en que aparecían noticias del desarrollo de la crisis y que motivaban la aglomeración de público en lcs alrededores.

Para las siete de la tarde, hora de salida de los trabajadores de sus labores la presencia de público era superior a la normal

por la presencia de muchos curiosos. A fas ocho menos cuarto un grupo formado rápidamente embocó las Ramblas y pretendió desplegar un gran cartel, del que se incautó la fuerza pública. Como otros grupos iniciaran un movimiento envolvente de los guardias éstos dieron una carga violenta, originando carreras y sustos.

Despejadas las Ramblas se volvieron a intentar formar grupos en la Plaza de Cataluña, y la fuerza se vió obligada a dar otras

C.D. 2022

varias cargas, aunque ya mucho menos in-

A las ocho un grupo se presentó en la desembocadura de la calle de Tallers llevando al frente dos grandes banderas rojas, y la fuerza cargó repetidamente y practicó numerosas detenciones.

Los que formaban el grupo disuelto se de dicaron a ir en grupitos por las aceras de las Ramblas alterando el orden y dando mueras a Lerroux y a Gil Robles, dando lugar a nuevas cargas y a más carreras y sus-

A las nueve de la noche se restableció la tranquilidad.

A la Comisaria General fué llevado buen número de detenidos.

A todos ellos se les tomó la filiación y menos cuatro quedaron seguidamente en libertad.

En uno de los cartelones arrebatados a los grupos se lee: La Juventud Comunista Ibérica y el Bloque Obrero y Campesino ame nazan con destruir por su cuenta la organización fascista si el Cobierno no lo hace. REUNION CLANDESTINA DE AFILIADOS A LA F. A. I.

Barcelona. En el bar La Tranquilidad sorprendió la policía una reunión clandestina de cuarenta y dos afiliados a la FAI. Parece se trataba de organizar un acto de sabotage.

DEL BALCON A LA CALLE Y DETENIDO Barcelona.-En ocasión de que se estaba tomando la filiación en una comisaría a Félix Martinez Palacios, que ha sufrido varias condenas por robo a mano armada, estafa v otros delitos se arrojó por un balcón a la calle, yendo a caer sobre un coche celular y pasando de allí al suelo, en la calle

Se levantó y se dió a la fuga perseguido por varios agentes que dispararon al aire para amedrentarie, consiguiendo al fin dete-

EXPLOSION DE UNA BOMBA

Baroclona. — De madrugada explotó una bomba en las cercanías de San Adrián, sin causar desgracias personales ni desperfectos materiales de importancia.

GRAN TEMUORAL EN PUERTOLLANO Puertollano.-Ha descargado un imponente temporal de agua y pedrisco, registrándose grandes daños es las casas de a población, de las que la sde la parte baja se han inundado, teniendo necesidad sus moradores de ser auxiliados y perdiendo sus ajuares muchas familias modestas. Numerosos animales domésticos han perecido.

In la calle de Heliodoro Penasco de hundió ua caisa, sin ocurrir desgracias personales. Vifiedos, olivares y huertas han sufrido

## **ULTIMA HORA**

# Generales de la Dictadura que vuelven al Ejército

En la "Gaceta" de hoy se publican órdenes circulares concediendo el reingreso en el Ejército al Consejero togado don Adolfo Vallespinosa, al general de División don Francisco Ruíz del Portal, al de brigada don Luis Hermosa y al de igual empleo don Anonio Mayandia, todos ellos actualmente en situación de segunda reserva.

## Los Tres Valles a Zaragoza

MAGNIFICO AUTOBUS DIA 14 Salida de Pamplona: 6 mañana. Regreso: 10 noche. Ida v vuelta: 15 pesetas. Billetes: Ciudadela, 3, tienda.



ILUNDAIN y COMPANIA Teléfono 2347 Avenida CARLOS III, 11

Ezquieta Arce HAYOS X Carles DR. 16. L.

Médice nor oposición del Dispensario

SCHOOL SC

Estafeta, 67, segundo -- PAMPLONA 

Antivenéres

ES LA QUE DA MAS BRILLO

CARBONES

AND THE PROPERTY OF THE PROPER

# Amayur (Maya)

El campo presenta un aspecto magnifico, los labradores contentos y satisfechos; los "soros" que han recogido de máxima calidad y abundantes, y por si esto fuera poco, los maíces y alubias como ha tiempo no se han conocido. En puertas ubérrima cosecha alegría en los "baserris".

El consejo local

Cumplimentando órdenes de la superioridad, se han renovado los cargos de dicho consejo, habiendo recaldo los nuevos nombramientos en don Eleuterio Meoki y doña Dolores de Goyenetxe, como padre y madre de familia respectivamente; los salientes don Juan Mitxelena v doña María Govenetxe de Irigoyen, han demostrado en su cometido un celo digno de ser imitado; reciban mi enhorabuena. Por el Ayuntamiento es reelegido don Jaime Urrutia por unanimidad y don Juan José Escala y don Juan Antonio Oscok, como médico titular y maestro respectivamente de la muy noble y leal villa de

La nueva escuela

Reunido el Ayuntamiento acordó, por ser de capital necesidad, la construcción de una escuela para niñas, pues la población escolar ha aumentado considerablemente; la iniciativa del Ayuntamiento amayurtarra merece el aplauso general, tanto por la importancia que en sí encierra, como por haber atendido al aviso de la Exema. Diputación, no dejándose llevar por la tentadora y cauta proposición del Estado.

Sitio ideal para la nueva escuela por su orientación. Jugar apartado del tráfico y enciavado "Maitornea", es decir, pegando a la actual escuela, con lo cual el pueblo se ahorrară dinero y la labor pedagogica ganară

Digo esto, porque me he enterado que ha empezado poniendo peros y trabas cierto concejal carlista muy "católico" "sakelakoa" que desea vender alguna casa vieja que tiene en el pueblo, alegando que las dos escuelas no deben estar juntas, porque las niñas con los niños se ¡¡echaran a perder!!... ¡Nada, un tratado de moral el tal

¿A que viene eso si niños y niñas han de tener sus aulas distintas y separadas? El viejo cuneto; echar mano de la Religión y de la Moral para sus fines particulares y para ucrarse a costa del prójimo.

Sépalo el Ayuntamiento y con él el pueblo todo: :las ventajas higiénicas, económicas y pedagógicas de edificar en el lugar donde hoy se halla enclavada la escuela, son superiorísimas a las ofrecidas en el callejón sin salida que les va a pretender "encajar"

Ta biar artio.

# Zubiri en fiestas

Ya llegan, ya llegan. Son las palabras que musitan los labios de la muchedumbre de Zubiri, mientras sus corazones se preparan a honrar a su glorioso Patrono en todas las manifestaciones que están a su alcanee.

Ya llegan, pero el qué? Qué han de ser, sino las famosas fiestas de este pintoresco pueblecito que rebosa en su seno alegría, bienestar y placentera vica.

Todo ser viviente se prepara para esos días tan alegres. Los viejos para reunirse bajo techumbre y murmurar entre sus labios el diez envido o el órdago con el consabido mus, o ilustrado. Las viejas para reunirse en casa de alguna vecina y echar un julepe o porrazo propio de mujer, y mira que si lo dan de veras, ¿quién lo resiste?

La juventud qué dice? ¡Ojalá fuera siempre fiestas! Qué ganas tengo que lleguen para poder danzar al compás de la música. Les únicos que no desean que lleguen son los pobrecitos pollos. ¿Qué culpa o crimen han cometido para que sin someterlos a juicio los degüellen y los metan en cazuela? Generalmente, la culpa de que ésto suceda tienen las mujeres y sobre todo algunas; pues tiene tanto odio a los pollos... peras, que por solo lievar el nombre de pollo descargan toda su ira sobre ellos y se vengan. ¡Ch Zubiri, Zubiri pueblo ideal y sublime enclavado a orillas del Arga. Que lleguen

pronto las fiestas y a todos los forasteros deseamos que durante su estancia en tan bello pueblecito (soberano entre todos los del Valle) la gocen y disfruten alegremente. Para aquellos días durante los cuales se han de celebrar las fiestas, hay organiza-

das fiestas de carácter religioso, juntamente con otras de carácter profano. El sello que ha de caracterizar las fiestas entre otras cosas, los rigodones y jotas que un famoso sexteto amenizará durante ellas, y por si esto es poco y desean más, el cono-

cido y popularísimo Marcelino Otaegui nos obsequiará con su acordeón, sus melodías que al tocarlas un músico de corazón sensible arrancan a las teclas sonidos que embaisaman la atmósfera y llegan vibrando al corazón del ser más inconmovible sufriendo metamórfosis completa.

Para el primer día de las flestas un gran acontecimiento hará que se congreguen en el campo de deportes un gran gentio que vaya a alentar a los jugadores que contendrán

señores, el próximo domingo por la tarde, después de vísperas, todo el mundo irâ al campo a presenciar uno de los acontecimientos más grandes que no se han visto

en este pueblo. Todo el pueblo se ha metido tutbolista, y como cuenta con un once de savia lozana y sangre callente, no es de extranar que ante este once anarezca otro de sangre fria de horchata de los decanos de la Facultad de Zubiri que contendrán con

Por lo tanto veremos la lucha de la juventud de Zubiri contra el equipo de los Decanos pelearse con todas sus fuerzas. Y como no lo han de hacer si va en ello la apuesta de 22 pollos, con sus correspondientes crestas, copas, puros etc.... que el que pierde pagará en buena moneda?

puede resacir y ganar la apuesta en la merienda si no lleva a capo io de aquel refram "oveja que bala..." y lo que hace es callar, comer y divertirse.

Les pollites estan deseande dar una lección de fútbol a los decanos, pero los gallos no están con meno sganas de merendarse a los pollitos (en ambos sentidos se en-

Con que todo el munco a presenciar ese acontecimiento tan grande y a aplaudir tanto a unos como a otros.

ctro de los sellos que caracterizarán las fiestas son los grandes partidos de pelota, mano a mano, bis a bis de... que los pelotaris de este pueblo sostendrán con forasteros con apuestas de grandes primas.

A todos los del pueblo y en particular a les forasteres les deseo, en nombre de todos, una estancia saturada de alegría que dulcifi-

Bien es verdad que deseo a los forasteros una setancia buena; pero en particular a esas mocitas que vienen a alegrar con sus cuerpecitos gentiles que dejan petrificado à quien los mira al lanzar esas miradas con escs diamantes y luceros que atraen como moscas al panal.

Y para terminar diremos como el poeta: Zubiri entero dedica

a las niñas de su amor, a esas mezas peregrinas que cual rosas divinas exhalan excelente fragor,

la alegría de su dicha, y los latidos de su corazón.

Uno del pueblo

# Ecos montañeses

DESPUES DE LA FERIA DE AURITZ (BURGUETE).-FINAL DE LA TEM-FORALA VERANLEGIA Y APERTU-RA DE LA CTONAL CON LA INTE. RESANTE CAZA DE PALOMAS

La importante zona ganadera de la afta montaña espera todos los años con creciente expectación e interés las tradicionales y afamadas ferias de ganados que anualmente se celebran en la pintoresca y bien situada villa die Auritz (Burguete).

Las transcurridas en los días pasados de 21, 22 y 23, no podían ser una excepción, no solo porque ellas significan una interesante concentración de tratantes y ganados, sino también coincidiendo el tercer día en domingo era un aliciente más para que el cierre se verificase este año con la máxima animación y alegría, como así sucedió, contribuyendo a tan feliz éxito, el inmejorable tiempo, con qu efueron favorecidas.

Pero, fuerza es observar, que esta feria carece de la importancia y fama, que en rigor debía tener en los tiempos que corremos, debido a que las ventas en feria quedan muy mermadas, por los frecuentes recorridos y transacciones que los compradores verifican a domicilio en cualquier tiempo, ya también a que nuestro Ayuntamiento no se cuida de organizar en su magnífico frontón algunos bonitos partidos de pelota, estimulando el mayor concurso e la afición, a la vez que contribuiría a su fomento y cultivo de nuestro incomparable deporte.

No obstante estas salvedades que en aras del patrictismo me permito anotar la alegría, la animación y el entusiasmo de los fe. riantes y no feriantes.

Han sido grandísimos, sin que curante los tres días—y ello es también tradicional en el pueblo montañés euskeldun- se haya registrado el menor incidente.

Mis felicitaciones por tal ejemplaridad de honradez y continencia cristiana vasca que realmente le enaltece. Para dar una idea de la importancia de

las transacciones, a continuación anotamos algunos datos estadísticos de Seoretaría: Vacas mayores, 104.

Novillas, 26. Terneras y terneros, 117. Total, 247.

Novillos y bueyes, 35. Yeguas, 4. Potros y potras, 20. Machos, 2. Cerdos, 46. Total de todo, 345.

A compradores y vendedores nuestra en. horabuena, no sin que me lamente en esta reseña, que los precios bajos registrados y sostenidos, con perjuicio de la ganadería de la zona montañesa, son debidos en su mayor parte a la importación clandestina y fraudulenta que se está operando a través de la frontera con lesión gravísima del comercio ide buena fé. que no puede contrarrestar esa competencia ruinosa.

Para anularia, no veo otro medio que los ganaderos de las zonas del Baztán, Cinco Villas, Erro, Burguete, Aézcoa, Valcarlos, Salazar y Roncesvalles, se constituyan y se asocien en fuertes organizaciones consagradas a la más eficaz defensa de sus intereses pe-

¡Es clamor unanime que pide se concrete en algo real v tangible! Los Ayuntamientos y ganaderos tienen la

Terminó ya felizmente la temporada estival de 1934 con una serie no interrumpida de excursiones, tanto piadosas como recreativas y de montaña, y una colonia numerosisima

como distinguida, que hará época en los anales veraniegos de Auritz y Orreaga. Durante su estancia, agradable y deliciosa hay que anotar com onota simpática y patriota religiosa, la solemnidad de la Patrona ide Orreaga con un esplendor y realce a que los años anteriores no nos tenían acostumbrados, llamando la atención a valiosa interpretación de la partitura de Goicoechea y cooperación del notable tenor iruñatarra Ega ña, y el elocuente sermón euskérico del ca-

na vasca euskeldun de ambas vertientes. Mis felicitaciones más fervorosas a la capilla organizadora de estos cultos cada vez más concurridos y brillantes.

tedrático señor Fagoaga, excitando a que sea

más intensa y fuerte la hermandad cristia.

La apertura del teléfono de Auritz ha sido también un acontecimiento, realizado el Enhorabuena al vecindario, que ya era

# Informacion postal Información del extranjero

Jura del nuevo Gobierno rumano que preside Tataresco

# Detención de un policía austriaco sobornado por los nazis.

# El Presidente Paets disuelve el Parlamento de Estonia

Explosión de doce bombas en La Habana.-El Ayuntamiento de Lieja ha suspendido pagos.-Comienza la vista del proceso contra Insull.

BOMBAS Y DETENCIONES EN LA

- En diversos lugares de la capital explataron aver doce bombas, habiéndose practicado con este motivo setenta de-

EL GOBIERNO RUMANO HA JURADO Bucarest. - Los miembros del nuevo Gobierno presidido por Tataresco han prestado hoy juramento de sus cargos en el palacio real de Sinaia en presencia del rey.

Terminada la jura los ministro han vuelto a la capital en tren especial POLICIA AUSTRIACO TRAIDOR

Viena. - En su número de hoy el Reus: Post confirma la detención del comisario de policía Sepulleithener, que durante algún tiempo estuvo agregado al servicio de policía de Salzburgo y más tarde al del ministerio de Negocios Extranjeros en Viena. La detención se debe a haber traficado Sepuleithener con informes oficiales que faciltoba a los nazis austriacos mediante la enco crecidas sumas de dinero.

TELES AVIADORES MUERTOS

ide (California). - Tres aviadores militare han perecido al estrellarse un avión de bembardeo por perdérsele un ala cuaude marchaba a cuatro mil pies de altura. Cuatro tripulantes del avión se salvaron pir haberse arrojado al espacio en para-

HA SIDO DISUELTO EL PARLAMENTO DE ESTONIA

Reval. - El Fresidente de la República de Estenia, Constantino Paets, ha disuelto el Parlamento a consecuencia de la actitud de las oposiciones durante la sesión nocturna de ayer, en la que consuraron duramente recientes meddas del Gobierno que calificaron de antidemocráticas,

Ha sido prohibido a la Prensa dar la noticia de la disclución de la Cámara y publicar los discursos que anoche pronunciaron varios diputados de las oposiciones.

#### COMPRA DE PLATA

Washington. - El senor Morgentau ha anunciado que el Tesoro ha adquirido enzas de plata 90.969.584 como consecuencia de la alización de dicho metal.

Esta cantidad supone aproximadamente un peso de 2.830 toneladas.

Ha agregado que el Gobierno no tiene intención de contestar a la protesta del Gobierno chino contra los compras de plata por les Estades Unidos, antes de haber esudiado esta cuestión.

SUSPENSION DE PAGOS DEL AYUNTAMIENTO DE LIEJA

Lieja. - En la sesiIn celebrada ayer por el Consejo comunal, el burgomaestre anunció que la vida de Lieja se vela en la obligación de suspender sus pagos en el mes de octubre.

Le ha sido imposible al Ayuntamiento obtener para este mes un anticipo sobre el empréstito que solicitó del Crédito Comu-En el mes de septiembre se pudieron con-

tinuar los pagos, gracias a un anticipo de seis millones que se le concedió. Las Comisiones reunidas examinarán ma-

ñana jueves las medidas que hay que adoptar en vista de esta grave situación. LCS PADRES DE FAMILIA SE AMOTI. NAN CONTRA UN MAESTRO COMUNISTA

Farís. — En San Víctor de Imonville, aldez de 600 habitantes, sita sobre el Sena, a 15 kilómetros de El Havre, se amotinaron los padres de familia contra el maestro, al empezar el curso, y le impidieron el acceso a la escuela. Se llama aquél Darius Lecorre y tiene treinta y un años. Desde hace tres, los vecinos se quejaban de que Darius Lecorro abandonaba sistemáticamente los temas de la enseñanza primaria para disertar, ante loŝ párvulos, en términos rpeulsivos, del Ejéroito, la propiedad, la religgión y la familia En 1932, con motivo de la distribución de premics, hizo que los alumnos aprendieran una canción antimilitarista, salpicada de expresiones obscenas.

Con motivo de la ceremonia en honor de les héroes de la Gran Guerra, Lecorre insultó al mariscal Pétain y fuê condenado a seis meses de prisión. El Municipio se solidarizó con las quejas de los padres; pero el prefecto del Sena Interior dió largas al asunto, so pretexto de que el maestro es también indeseable en las demás localidades del departamento El inspector de Enseñanza primaria ha

prometido, después de los desórdenes de ayer, que el vecindario de San Victor será atendido En todo caso, sólo dieciséis niños, de cuarenta y dos, asistirán en los días próximos a las clases del maestro comunista. EL REY DE YUGOESLAVIA VISITARA

PARIS . París. - El rey Alejandro de Yugoeslavia llegará a Marsella el 9 del actual, en un buque de guerra.

hora que disfrutara de tan importante me-. . .

La temporada de otofio empieza bajo los mejores auspicios, con espléndido tiempo, y en espera de las emocionantes evoluciones de la paloma torcaz por el Pirineo.

Sean blen venides los tiradores y que afinen su puntería.

MENDI-XURI.

Etrá recibido por los señores Pietri y Barthou. Después de depositar una corona en el monumento a los soldados de Oriente, asis-

tirá a un té que en su honor ofrecerá el pre-

Marchará seguidamente a París, por tren. El 10 depositará un ramo de flores en la tumba del soldado desconocido, y por la noche asistirá a un gran banquete oficial que se celebrará en el Elíseo y al cual concurrirá el Cuerpo diplomático.

El 11 irá al campo de maniobras de Sartory y almorzará en la escuela en que recibió el rev la instrucción militar EINSTEIN AGRADECIDO

Nueva York. - El profesor Einstein ha manifestado que no piensa ya regresar jamás a

Está muy agradecido a los americanos, pues desde que salió desterrado de Alemania y se encargó de la cátedra que hay a su cargo en la Universidad de Princeton, solamente atenciones y consieraciones ha recibido. EN MEMORIA DE HINDENBURG

Hchennstein. — En el monumento nacional de Tannenberg se celebró ayer mañana con toda solenidad la conmemoración del 87 ani versario del nacimiento del que fué presidente de Imperio, von Hindenburg. El comandante de la circunscripción mili-

tar de Prusia criental depositó en la tumba

del mariscal una corona en nombre de

"Fuhrer", ministro de la Guerra del Reich y Ejército alemán. HA DADO COMIENZO EN CHICAGO EI PROCESO INSTRUIDO CONTRA EL MUL"

TIMILLONARIO SAMUEL INSULL Chicago. — Hoy ha empezado el proceso instruído contra el multimillonario Samue! Insull, magnate de utilidades públicas que huyó de los Estados Unidos al declararse ch quiebra sus numerosas compañías.

El señor Insull está acusado del delito de desfalco de los fondos de la Compañía. Se ha npresentado 75 testigos del Gobierno preparado a declarar contra el anciano Insull. La ccusación corre a cargo del señor Dwigh? Green, fiscal de distrito de los Estados Unidos, mientras que el Consejo de defensa está presidido por Flyd Thompson, ex juez del Tribunal Supremo del Estado de Illinois.

El señor Insull ha declarado: "Como he dicho anterioremente, este proceso demostrará que yo hice más que la misma equivocación que cometieron la mayor parte de los hombres de negocios en 1929. Yo nunca toque un céntimo del dinero de la Compañía". UNOS BANDIDOS MANCHURIANOS ASE-

Antung (Manchuria).—Una partida de ban didos ha ha arrasado la aldea de Sengchen causando horrible carnicería. Los bandidos han matado a tres maestros de escuela y cien alumnos, después de lo cual huyeron a las montañas. Fuerzas de Policía han salido en

SINAN A TRES MAESTROS Y A CIEN

su persecución. ES ENTREGADO A LA SANTA SEDE EL FERROCARRIL DE LA CIUDAD VATI-CANA

Peregrinación Yugoeslava ante el Pontífice Roma. - Ayer se abrió el Tribunal Jurídico de la Santa Rota, con misa del Espíritu Santo celebrada por monseñor Zampini en la capilla paulina, seguida del canto del "Vani Creator" y de juramento sobre el Evangelio y sobre el Crucifijo.

-El Pontífice recibió ante su trono a todes les compenentes del Tribunal. Uno de éstos leyó un discurso en el que constaba la actividad de la Rota durante el último año. Las causas en que entenció fueron 151, las sentencias definitivas 89, los países a que se referian, 18.

El Fontífice respondió con una referencia al nuevo reglamento y afirmó la necesidad de que, permaneciendo invariables las normas fundamentales, se introduzcan modificaciones particulares, según las exigencias del tiempo, para que el Tribunal siga siendo un organismo vivo y eficaz. -000-

Roma. — Las autoridades ferroviarias y el ministro de Obras públicas de Italia entregaron a la Ciudad del Vaticano el ferrocarril llamado vaticano. Después de la ceremonia, que consistió principalmente en la firma de los documentos del caso, dicho ferroiarril pasó a ser propiedad de la Santa | ñada del Nuncio en Belgrado, monseñor Pe-

su estómago gorque es la base de su salud Yo padeci también como usted, pero me curó el def Dr. Vicente VENTA EN FARMACIAS

El mes del Rosario

## Una circular de nuestro Prelado

El mes de Octubre ha sido dedicado por la Iglesia a honrar a la Santísima Virgen María bajo la dulce advocación del Sacratí. simo Rosario, el cual de todas las devocio. nes, que cual místicas flores brotaron en el jardín del Cristianismo en el decurso de los siglos, para perfumar la tierra con aromas suavisimos de piedad y de virtud ninguna tan excelsa en su origen, tan preciosa en su contenido, tan eficaz en sus efectos, como la del Rosario mariano, pues contiene esta devoción las mejores y más escogidas devociones de la Iglesia, admirablemente dispuestas y acomodadas a todos los estados, condiciones y necesidades del pueblo cristiano.

Por esta razón, y cumpliendo a la vez lo mandado por los Romanos Pontífices, singularmente en las Encíclicas del inmortal Papa León XIII para promover la devoción a la Santísma Virgen por medio del rezo del Santo Rosario, venimos en ordenar lo si-Primero.—Durante el mes de Octubre se

rezará, con mayor solemnidad que la acostumbrada, el Santo Rosario en todas las iglesias de Nuestra jurisdicción, a la hora en que la concurrencia de fieles pueda ser más numerosa. Segundo.—Facultames a todos los señores

Párrocos, Ecónomos y Encargados de igle.

sias, para que, si así lo juzgan conveniente puedan exponer el Santísimo Sacramento du rante el rezo del Santo Rosario y otros ejer-Será muy loable que los días festivos especialmente promuevan los señores Párro-

cos funciones que sirvan para el mayor fervor de los fieles y de obsequio a la Virgen Tercero.-Encargamos con el mayor encarecimiento a los señores Párrocos Ecónomos y encargados de iglesias, que exhorten a los

por las necesidades de España, pidiendo a Dios su paz y bienestar Cuarto.—Concedemos a nuestros amados diocesanos cincuenta días de indulgencia por cada uno de los actos de piedad y devoción a que asistan durante el mes de Octubre.

fieles a rogar por la Iglesia, por el Papa y

Pamplona 28 de Septiembre de 1934. +TOMAS, Obispo de Pamplona.

de



VICTOR GRUBER y CIA. S. L. Apartado 450, Bilbao Depositario para Navarra: ILUNDAIN y COMPANIA Avenida Carlos III, 11 PAMPLONA

Estrujadoras para uva

-Roma. - El Pontífice ha recibido a una peregrinación yugoeslava que vino acompa-

# Clínica operatoria de S. Miguel

Barrio de San Juan. Portal de la Taconera PAMPLONA .- Teléfone Mê

> Carmelitas terciarias instruidas especialmente SHEVICIO FACULTATIVO

Constraids segun todas las exigencias de la higiene y la comodidad. Atendias des

Ciregia general: Dr. JUARISTI. Cinccología, Obstetricia y Electrología Br. AMBAPRA. Garganta, marie y cidis, Dr. CANALEEG,

CONSULTAS: De 19 a 1 y de 5 a E.-Gratuitas para pobret los jueves de \* a 3

M.C.D. 2022

# Hoy hay partido de la Copa Vasca Donostia-Baracaldo

Hoy, jueves, por la tarde, en Lasesarre, contendará el Baracaldo con el Donostia equipo que traerá, en su primera visita de la temporada a campos vizcaínes, su mejer conjunto, con Olivares y Chivero a la ca-

Parece ser que Urrestarazu contiene "madera" de as y que no tardará en ser disimulada la ausencia de Marculeta. Nos alegraría.

El Donostia, frente a un equipo del entusiasmo del Irún, equipo hecho con gente joven y que se presentó, además, en posesió.\* de cierta clase de juego de un nivel considerable, cupo jugar a la altura dè las circunstancias, y a los iruneses, que se permitieron el lujo de batir tres veces a Beristain, terminaron venciéndoles, aumentándos y corrigiéndose a medida de las necesidades que se iban, durante el partido, creando. Esto denuncia la penderación del juego

que distingue al Donostia. Todo será necesario para salir airoso de Lacesarre hoy. Al Baracaldo, cierto, no l' hemes visto el pasado domingo; pero denuncian las crónicas que es dueño de todo un buen juego de gran clase y que su delantera. hasta ahora poco eficiente, ha cobrado, con Cachelo en el centro y Manclin de interior, una efectividad que pendrá, no hay duda. en trance de apuro constantemente la meta de Beristain.

Presagiamos un gran partido. El match dará comienzo a las cuatro de

Ha sido encargado del arbitraje el compo tente árbitro vizcaíno Serrano. Les equipes es casi probable se alineen de

la siguiene forma: Denestia: Beristain; Goyeneche, Arana, Amadeo, Trecu, Trastorza; Ortega, Chivero. Olivares, Ipiña y Amunarriz.

atí.

los

ma

su

de-

tas

i0-

ru-

en

a-

eo.

or

ón

Baracaldo: Cobes; Rey, Cachi, Pablito, Cortadi, Julián, Ramón, Larrazábal, Segurola, Cachelo, Manolín y Zuluoaga. Castillo, Rafa, Unliroz, Urretavizcaya y Pa-

Doce partides jugados y cincuentan tan-

# CHISPILLAS!

Un partidario del Valencia muere ante el match Valencia-Levante.

For fortuna, el partido Osasuna-Athlétic de Bilbao se disputó en San Juan... No se sabe cuántos bilbaínos hubieran muerto en caso contrario.

BIEN, nesotres ne sabemes le que ha pasado en realidad. Sólo sabemos que los socios del Club de

la Una esperaban otra cosa. Probablemente, también esperaban otra cosa los que no sen socios.

RESULTA, que no fué el Arenas... Resulta que lo que ocurre es que el Athlétic de Bilbao pierde.

--000-

SE dijeron tantas cosas del Athlétic de Bilbac al comienzo de la temporada, que ha tenido que venir el tío Paco Bienzobas con la rebaja.

La verdad es la verdad. -000-

eternas dan taquilla!

NOS alegra pensar que ya tiene el Athlétic de Bilbao otro "eterno rival". ¡A ver si es verdad que esas rivalidades

Sigue diciéndose que la mejor defensa es Y va no se sabe si lo que nos faltan son

backs o atacantes. Vamos a creer que las penas van a termi,

nar enseguida. -000-

El Athlétic de Madrid tiene la discuipa de que en el Valladolid hay húngaros. En el Osasuna no hay más que navarres. Bravos, nobles, entusiastas... y baratos.

-000-La primera impresión que nos vino al conecer la derrota del Athlétic frente al Osasuna fué la de pedir al Club bilbaíno que solicite a todo precio la vuelta de Lafuente. (A él se deben todos los triunfos atléticosmadrileños).

Pero en cuanto supimos el empate de Vallecas entre Lafuente y el Valladolid... es? peramos a pedirlo más tande.

-000-

Perque hay equipos que aunque tengan húngaros... También nosotros hemos jugado con

contra ingleses en la campa de Averyl. Y eran unos perfectos gabarreros.

TERMINATION SERVICE

THE RESIDENCE OF THE PARTY OF T **建作。在张扬州下部州州区和广州**了中国的新州州

### Deporte Vasco Cuadro de honor de

la Copa Vasca

Una nueva derrota del Athlétic viene a

corroborarnes que el resto de los equipos vas-

ccs, bien nutridos de entusiasmo, pueden, por

derecho propio, organizar grandes proezas

dentro de cualquiera de las altas esferas

del fútbol. No todos los equipos vascos, claro;

pero sí el Arenas, Osasuna y Donostia, a

quienes, por otra parte, les siguen muy de

Del Alavés no podemos decir cosa igual,

cierto; mas aun del mismo equipo vitoriano,

si le damos un margen prudencial de tiem-

po para reponerse, no sería de extrañar lo

más mínimo que de una temporada para

otra se nos presentara también en pose-

sión de un equipo tan bueno como los res-

La última jornada del campeonato vasco

ha servido para confirmar, repetimos, la gran

clase que veníamos atribuyendo al Osasuna;

igualmente para darnos cuenta sobre el te-

reno qué empresas puede aspirar a empren-

Autobuses a Zarageza

Salida, día 13: 7 mañana. Regreso, día 14:

der por su parte y en Gal el Irún, que batió

tres veces al Donostia, obligando a este últi-

mo a forzar en grado sumo la máquina para

salir victorioso de las márgenes del Bida-

soa. Es que los reclutas del Irún empiezan

ı soltarse el pelo. Batir tres veces a un trio

defensivo de la capacidad de Beristain, Go-

yenoche y Arana, por sí solo os demostra-

ivo de un valor ofensivo digno de ser te-

Decididamente, pues, el Irún está dispuesto

Y ahí tenemos al Baracaldo, a quien le

veníamos viendo actuar con cierta desenvol-

cura, si bien no llegaba a convencernos por-

que le faltaba algo que no acertábamos a

definir. Así, frente al Athlétic se defendió

y fué escasamente batido por la mínima di-

florencia. Más tarde en Ibaiondo, aunque

derrotado, nos causó también buena impresión. Lo mismo, según rezan las crónicas, en

San Juan, frente al Osasuna. Era, pues ley

que se afirmaran las buenas impresiones de

una forma más eficiente, y por fin el pasado

domingo al batir al Alavés no solamente tu-

vo efecto esa consolidación en lo referente

al tanteo, sino que se tejió además un fút-

bol de altura que hizo esa consolidación do-

Todo contribuye directamente a que e'

torneo de la Copa Vasca alcance el máximo

interés. Incluso la misma derrota sufrida

el flomingo por el Athlétic, aun cuando de

un mode un tanto amargo para nosotres;

le suma también interés. Así tenía que ser.

La frase es vieja: "No hay bien que por mai

Después de esto sigue en cabeza el Osasu-

na, con un solo goal en contra, doce en fa-

ver y ocho puntes; pero le sigue de cerca ci

Arenas, que tiene, si, des puntes menes, pe-

ro habiendo jugado sólo tres partidos, cuan-

do el Osasuna ha librado ya cuatro y los

El Athlétic no va muy bien. Tiene diez

tantos en favor y siste en contra, con igual

número de puntos que el Donostia, cuatro,

y después de haber jugado dos partidos más

Sigue en cabeza de los goleadores el are-

Bata, Genzalo, Gerestiza, Iraragorri, Oli-

Cachelo, Zuluaga, Chipia, Chirri, Lelé

Echeverría, Echezarreta y Larrazábal, 2.

Autobús a Madrid

Precios ida y vuelta: Berlina 45. Interior,

40 pesetas. Salida el día 8. Regreso el 11 de

Octubre. Informes Administración de "La

Nota.—Todo viajero tendrá derecho al transporte gratuito de 15 kilos de equipaje.

13: 9 noche.

nido en cuenta.

blemente sólida.

no venga"

cuatro en casa.

nero Santos.

Santos, 5

Estellesa".

Vergara, 5.

Bienzobas, 4.

vares y Ortega, 3.

El Baracaldo marcha

Y se ha confirmado.

que el equipo guipuzcoano.

dar que hacer en Gal.

Ida y vuelta: 15 pesetas.

Billetes: Sarasate, 22, Estanco.

tantes que intervienen en la Copa Vasca.

cerca les pases el Baracaldo y el Irún.

Jugaron en esta villa navarra, los conocidos manistas amateurs guipuzcoanos Azcue y Gregorio Echarri, contra Otaegui y

Presenció el encuentro numeroso público que quedó encantado de la espléndida exhibición de juego que hicieron gala los cuatro

Sobre todo Otaegui jugó fenomenalmente siendo muy celebrado su juego brioso, a base de voleas en cuya ejecución estuvo afortu-

Vencieron Otaegui y Biurrarena, por cuatro tantos, al término de 30.

¿ATANO A ZARAGOZA? La Empresa gestiona con interés la firma de Atano III. Quiere que el "txapeldun" actúe en Zaragoza el día 12 -el Pilar- por la mañana, en el frontón Aragonés, contra Carmelo Echave y Chapasta, la pareja veterana que le ha derrotado en dos ccasiones: en Madrid y en San Sebastián.

### En Euskal-Jai

Tacolo y Aguirre dieron ayer tarde comienzo al partido jugando muy formales, como dos guardias municipales en Rosales, lo que se tradujo en un manifiesto dominio sobre sus rivales, sobre los que obtuvieron una ventaja de ocho tantos; pero de pronto, el de Azpeitia emprendió — si hemos de juzgar por la forma de desenvolverse— un viaje a la luna o le acometió la obsesión de aconsejar a Lerroux sobre la resolución de la crisis. Lo mismo pudo ser una cosa que

Lo cierto es que de buenas a primeras dejó de entrar y buscar la pelota dejando a ou compañero en la estacaca y sin que este último pudiera evitar que Abrego II y Vergara se ensañaran con él hasta el punto de obtener a su vez ventaja de ocho o diez tantos cuando ya la contienda tocaba a su fin.

arados, etc.

Pero estaban reservadas mayores sorpresas y por la tenacidad y amor propio de Aguirre fueron acortándose las distancias y para colmo de desdichas Abrego II sufrió un pelotazo en la muñeca derecha al colocarse en 44 tantos por 41 retirándose de la cancha; pero volvió a salir, indebidamente a nuestro juicio, porque se vió patente la merma de facultades que sufrió en el accidente y defendiéndose en un manifiesta plan de inferioridad, solamente pudo lograr un

tanto mientras los rivales llegaban a los 50. Nosotros — aunque sea lo mismo que liamar a Cachano con dos tejas - nos permitimos recomendar a la empresa que cuide especialmente estos detalles de la vuelta de pelotaris a la cancha con evidente inferioridad como conseçuencia de accidente. Se nos arguirá que ello está supeditado al dictamen facultativo que nosotros respetamos: pero entendemos que, por interés de la empresa y del público, no se puede obligar a un pelotari, aunque esté finalizando el partido, a salir a la cancha en la forma en que lo hizo ayer tarde Abrego.

También debe cuidar de la actuación de los jueces que raro es el día que por sus decisiones no surge algún pequeño conflicto, tal ayer, al dar por no estorbada una pelota cuando el contrario cayó al suelo sobre el que tenía que restarla. De todos modos, ahí quedan las recomendaciones.

En el segundo partido hubo también las vueltas de rigor: y Cildoz y Salsamendi dejaron a Insausti y Urzainqui en 40 tantos

El partido fué de lo peor, que deportivamonte puede darse; y con excepción de Urzainqui, que jugó muy bien, los demás lo hicieron de modo pésimo, aunque algo se pueden disculpar los inevitables disparates

Sembradoras Ubanell

La máquina más perfecta y de construc-

ción más sólida entre todas las conocidas

para sembrar indistintamente a boleo o

línea de 5, 7, 9 y 12 rejes.-Venta contado

y plazos. Sembredoras usadas desde 200

pesetas. Piezas de recambio para gradas,

UBANELL HERMANDS S. L.-Tafaila

# Notas de todos los deportes y de todas parles

Farís. — El Red Star jugó el domingo en Marsella contra el Olimpic de la gran ciudad mediterránca y perdió por la mínima

A su regreso se quejan los jugadores y sus dirigentes elevan una reclamación.

Parace que lel público marsellés les obsequió con peladillas de arroyo y que el árbitro, atento sólo a salvar su físico, no señaló el final del encuentro hasta que las incidencias del juego le permitieron situarse en sitio estratégico para abandonar el cam-

Por ese motivo el partido se prolongó cinco minutos más que el tiempo reglamentario, y fué durante esos cinco minutos cuando los marselleses marcaron el goal que había de darles una victoria, de la que ellos mismos se habían despedido ya. -c/Clo-

Barcelona. - El domingo, en Las Corts tendrá lugar nada menos que el sensacional partido entre los "eternos rivales", Barcelona y Español.

Ambes equipes estarán formados de la misma manera que el pasado domingo. Unicamente cabe la variación de ser alineado Lecuena, en el Barcelona y Martínez en el Español, ambes medies.

-000 Barcelona. — El domingo por la mañana jugará Albéniz con el reserva un partido de campeonato; que le servirá de prueba.

En Barcelona se halla además en negociaciones con un extremo del Farencyarosi húngaro, que tiene 19 años y se llama Szeder. -- OCICI--

Barcolona. - El "recordman" mundial Ju les Ladoumégue actuará en las reunione que se celebrarán en Montjuich los días 2º y'21 de cetubre.

El célebre corredor francés ha enviado s conformidad a los organizadores y ha anu ciado que el día 26 intentará batir el "r. cord" mundial de los 1.500 metros y que a día siguiente participará en una carrera de

So han iniciado gestiones para que actúe también una solocción de atletas del sur de

Milán. — La Liga inglesa no aceptó aplazamiento del partido Inglaterra-Italia perque les italianes no están dispuestes a afrontar tan poderoso rival sin que sus jugaderes estén en completa forma.

El 24 de marzo jugarán en Viena los equipos macionales de Austria e Italia. La Federación Italiana ha tomado el acuer

do de concertar partidos con España, Hungría, Checceslovaquia e Irlanda, y lo ha comunicado a las Federaciones interesadas.

Flaris. — En el combate Seeling-Tunero. los dos aspirantes a disputar a Marcel Thi el campeonato mundial, la fortaleza y acometividad del germano consiguieron imponerse al negro, resultando Sezlig vencedor per puntos.

París. — Mientras que en Barcelona ha dicho Dupré, el manager de Isidoro, que no volverá a Barcelona, en la capital francesa anuncia que el día 10 ne octubre peleará (1 de Ibarra con Luis Logan en la Ciudad

# Fútbol en los pueblos

DE LAZAGURRIA

El domingo día 7 y con motivo de las fiestas patronales de nuestra Virgen del Rosario habrá un emccionante partido de fútbo en el campo del Prado.

El "Eguiarena" local con los esparteros de Sasma que nos harán pasar una tarde en: tretenida porque los esparteros vendrán con gran entusiasmo a vender casa su derrota. pero los locales no dejarán de demostrarnos todo su buen juego y entusiasmo que ellos tienen, para salir triunfantes con espléndida victoria.

Las entradas como, siempre 1 peseta geperal y 2 preferencia.

¡Animo espanteros!, a poner todo vuestro juego y toda vuostra valentia como vascos, que el pueblo de Sesma si lleváis la victoria saldrá a brazaros.

El "Eguiarena" local se alineará de la si-Baños II; Baztán, Perola; Gato, Bañols.

Mayaya II; Carro, Canuto, Mayaya I, Lai

"Un zagurriano"

Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde.

GUELBENZU-ABREGO III

contra EZPONDA\_AZPIROZ

## Teatro Gayarre

Jueves, 4 de Octubre de 1934 A las cinco y media.

Preferencia: 0,60.—General: 0,30.

EL DIAMANTE Comedia de marionetas.

OJOS Y OIDOS DEL MUNDO Acontecimientos mundiales.

AUNQUE PAREZCA MENTIRA Curiosidades instructivas.

ITALIA ANTIGUA Y MODERNA

Crónica de viaje. EL VERTIGO DEL MOTOK

Aventuras de un cameraman. LEYENDA DE PASCUA Silly Simphonye en colores de Walt Dis-

Matinée a las siete y media. Noche, a las diez y media.

ney.

Estreno de la interesante producción Co-

Por que te quiero Por Nancy Carroll y John Boles

# Coliseo Olimpia

Hoy jueves

Estreno de la deligiosa producción

per Stanley Lupino y Thelma Todd. Ocho toneladas de sal en ocho partes de película, que harán reir al mundo entero.

Ufilms presenta su gran producción EL TESTAMENTO DEL DR. MABUSE

La obra cumbre de Fritz Lang.

La película de más audaces y misteriosas situaciones cuya emoción subyuga al espectador desde sus comienzos

### 'El Arga" a Madrid

Salida el día 8, a las ocho de la manana. Regreso el 12, a las ocho de la mañana.-Precio: en segunda, 40 pesetas; en primera,

Administración: Plaza de la Republica, 28 — Teléfono. 1.003.

# LIPATRIOTAIL [|Solidario vascoll

Acuérdese que las mejores escopetas son las que fabrica la Cooperativa de Solidaridad de Trabajadores Vascos de EIBAR, omya marca EIAL debe ser propagada en todo Euzkadi. Pedid catálogo a ElAL, calls ás Maria Angela, 11, primero, EIBAR. Representante para Navarra: Antonio Mar-

tipens, TAFALLA

Casa REPARAZ Los mejores calzados ESLAVA, 1

BUT THE WAS LITTLE OF THE STATE OF THE STATE

Tambiéz drve carbón menudo (cisco) por sacos a 0,13 pesetas el klio

Los encargos se ceciben en el Depósito de Cocheras Teléfone 2628

SERVICIO DE ENTREGA RAPIDO

 $^{1}$  consequence con a consequence de consequence de la consequence del la consequence de la consequence del la consequence de la consequence del la consequence de la conse

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en I aAdministración se cobrará 0'50. El Impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

# Enseñanza

DOY LECCIONES de latin, castellano y nociones de vascuence, inglés y solteo. Ansoleaga, 25, pr mero.

### ACADEMIA "IRUNA"

Estudios: Comercio, oficial y libre; Instrucción general; Bachillerato; preparación oposiciones; clases especiales dependientes y obreros. Pensión estudiantes. Informes: Estafeta, 45, segundo.

LUISA MERCEDES.—Profesora de corte 3 costura, ofrece sus servicios de enseñanza a señoras y señoritas, en la confección de sus vestido.—Para informes, Sarasate, 30 tercero D. 2022

### Cmpleos

SE NECESITA niñera 14 a 16 años.—Estafe. ta, 45 segundo derecha.

### Venta de ganados

VENDO hermosa vaca suizo-holandesa; parirá meciados de mes. Parto garantizado. Añorbe: José Ibarrola.

VENDO dos vacas recién paridas superiores. Escorial, Emiliano Goñi. Tafalla.

SE VENDE una vaca de cuatro años, holandesa, a parir el 20 del actual. Informes Cristébal Baquedano. Mendigorría.

#### MODISTAS PILAR, MODISTA.-Especialidad en fanta-

sia de niños.-Mercaderes, 20, tercero dere-

### Compras

COMPRO jamones frescos.-Viuda Argai,

# Ventes

SE VENDE carro seminuevo para una caballería. Casimiro Lus. Olite.

LA CASA DE LA POSTAL Es la única que recibe cuantas novedades salen en postales de felicitación IMPRENTA V. SANCHEZ

SE VENDE cuba de 96 cargas; otra de 66; galera o cambio por más pequeña; yegua raza bretona. Viuda de Moriones, Pue-

CHALETS en el Nuevo Ensanche, sitio cén-

trico, 16.000 pesetas, llave en mano, facili-

SAN NICOLAS, 31 :: PAMPLONA

dades de pago hasta 20 años.-Informes, Cándido Seinz, Zapeteria, 42, primiero derecha. VENDO bicicleta, especial carrera, triple piñón, tensor.—Informes, Carlos III, 13, prin-

VENDO Alubia chata de primera, nueva, en 94 pesetas los 100 kilos. Dirigirse a "Juarangortea". Mayor, 11, Artajona.

VENDO por 2.500 pesetas buena casa calle Don Rodrigo, Puente la Reina.-Martín Mo-

¡Ganga!—Automóvil Renault de 8 H. P. cerrado, recién pintado, con cuatro de sus cinco gomas nuevas, patente pegada, en perfecto estado y a toda prueba, vendo en 11.500 pesetas!—Informes en esta Administración.

SE VENDEN estanterías y mostradores completos de piedras de mármol. Báscula y tinos para guardar aceite y perfumes. Razón: Corresponsal de LA VOZ en San Adrián, (Na-

VERDADERA OCASION. Vendo coche condución interior, 15 H P a propósito para alquiler pueblo; cubiertas nuevas, 1.000 pesetas. Amilcar 6 H P en 350 ambos a toda prueba, informes calle El Muelle 118, Barrio Estación (Casa Areta).

SE DESEA vender dos cubas, una de 40 cargas y otra de 50. Macho cerrado a prueba; igual cambia por yegua joven.—Dirigirse Fé. ux Oldez, Seasomain

doce puertas de habitación interiores, 450 bloques que me sobran de arena y cemento, medidas 51 por 23 por 25 centimetros, para poder hacer 60 metros cuadrados de pared exterior.—Informarán en la Administración,

OCASION: Se venden Escritorio de cristalería viselada, un motor 3 H. P. y una báscula para 250 kilos. Alcalá Zamora, 15.

CHACOLI superior de Ezcaba; se ha puesto otra cuba a la venta ;la mejor, a 0,40 litro, en San Lorenzo, núm. 10.

LABRADORES.- Apartir de principios de año, arriendo baratisima una pieza de cuatro robadas de alfalfa en toda su fuerza por ser el primer año que se corta.—Informarán en la Administración

VENDO perra "sabuesa" de cuatro años; caza muy bien.—Informes, Jesús Bañales, en

seminuovo, Informes, Isaac Garde, Pitillas, greso, 10 noche,

1; CARPINTEROS!!-Vendo, o cambiaría por | SERRIN superior. Sirvo a domicilio. Ultra. marinos en general; legumbres nuevas más barato que nadie.-Jarauta, 21.

### Varios

LA PROVIDENCIA DE ESPANA. Autorizada Ministerio. Facilita préstamos para propietarios, industriales, edificar., etc. Módico interés, reserva absoluta. Oficinas Leire, 3, Pamplona. Faltan Representantes.

Mariano Jiménez, San Saturnino, 12, primero.—Consulta especial económica los sábados, de diez a una y de cuatro a siete.

OCASION: Reparaciones, reformas de toda

clase de aparatos Radio. Experto técnico. Precios económicos. Carmen, 25, cuarto, izquierda. Señor Artica. AUTOBUS A BILBAO.—Quince pesetas ida

y vuolta, a ver Osasuna Arenas - Billetes: SE VENDE un tractor Deering, 10/20 H. P. Jarauta, 84, Bar.—Salida, 7 mañana. Re-

PAMPLONA, JUEVES 4 DE OCTUBRE DE 1934.--Apartado 29.

DIARIO INDEPENDIENTE

TELEFONO 1797 .-- Oficinas y Talleres: ZAPATERIA 50 y NUEVA 49

# "GAUR, ENE ALDI: GU BAITARA BEA"

Juan den ilaren ondarrean, 23 g-etik eta 29 g-era, jaun apeztalde eder batek, gogozko ariketak euskaraz egin ditu Durangon.

Nai duenak nai duena erran beza; baño euskaldunek, gure itzalak baditugu.

Eta bertzeneekin egiten oi dugun bezala, ez liteke kaltegarri, gure itzalak argirat eman ditzagun: ortarako bat bederak bere baitaratu eta adi-adi bea egon, muspelak, nondik ditugun ikusteko.

Gure arimako gora beretan; obenak, utsak, oker egiñak zuzendu nai ditugularik, leenik gu baitaraturik egoten oi gara, gure gaizki eginen iturburuak eta bideak argitzeko.

Leenengo eta bearrezko lana ori da; gero, biotzean damua pizturik, indar eman dezan, asmo zuzenak egiteko.

Gisa beraz, euskararen aldezko gure itzalekin: euskaldun letradunek bereziki, itzal ilunbat badugu. Euskaldun letradunak elgarrekin ari garelarik, arrigarrizkoa da, ger-

Euskaraz itz egiten oi dugu, agur egitean, elkarren osasunaz mintzo garenean, edo egu-

Berri larri bat emateko; narrika edo solas bide arin batez mintzo garelarik.

Baño; gaia ilunago dugularik, garrantzi andikoa uste badugu; orduan, bereala erdaraz. Alakoetan, batek uste badu darabilaten gai ura erdaraz errazago, argiago, jakintsunago elkar adituko dutela; badaiteke gaitzituko zaion, lagunak erdaraz erantzuten ezpadio.

Euskaratik erdarara, unelako aldaketak, askotan gertatu zaizkit.

Eta gogoa mindurik gelditu, biotz-min kolkoa ukiturik.

¡Zinez egia, gugandik euskara baztertzeko, uxatzeko, guti aski dugula!

¡Nolapaitako euskaldunak gu! Jakina: ikastaro tipiak, llaburrak egin ditugula euskaraz; neketsu zaikula edozein gaiari buruz, euskaraz egiteko: ori egia.

Bida edo iru izkuntzetan nagusitzea ez da gauza erraza. Zeintan eta edaten ditugun berriak eta jakinduriak, artan gaitezke tre-

Erakaspenik, artzen ez dugulakoz euskaraz, uste dugu gai askotan ez daitekela euskaraz

¡Ortan dago ba giltza! Neke zaigula edo ezin dugula Zilegigoaz-Azieraz-Sendakintzaz edo jakintzako arazoaz! Baño, ortara jo bear dugu; oiturik ez dugula ta noizpait asi bear dugu, ura erdiesteko: "ibiliz egiten da bide". Baiki "Axular" zenak ziona: ez da euskararen errua, baizik eta gurea, euskal du-

"Baldin egin balitz euskaraz hanbat gutun nola egin baita latinez, francesez edo "bertze erdaraz eta izkuntzaz, hek bezain "aberats izanen zen euskara ere, eta bal-"din ala ezpada, euskaldunek berek dute "falta eta ez euskarak".

"Jaungeiko-Zale" bazkunak, egin du bide. Juan den ileko 23g-etik eta 29g-era Durangon, apeztalde eder batek gogozko ariketak euskaraz egin ditu.

"Jaungoiko-Zale" bazkunaren buruzagieri nere zorionik beroenak; euskarari buruz garrantzi andiko bidea artu duzuelakoz. Bide berbera artu bear ginuke euskar-

idazle batzarrean ere; euskaraz itzegin gai bereziz; gai arrontak alde bat utriz. Jakina; gisa ortan, nagusitu nai dugunek eta bereziki gai gorenetan euskara nagusitu dadielako asmotan gabilzanak... gudu iza-

LARREKO.

# URRILLA

Eguzk. 6'14-17'54 — Illargi berri 8'gn.

ORTZEGUNA

Deunak: Asis'tar Pantzeska, Aure, Kaya, Kepa, Kispa, Marken, Petorni. -Francisco de Asís, Aurea, Cayo, Pedro, Crispo, Marciano, Petronio. Biar lenengo barikua

# DE

# Ha quedado sin efecto en Gipuzkoa el cobro del impuesto sobre la Renta

Hallazgo de petardos en Alza y de revólveres en Ermua.-Llegaron a Donostia los dos detenidos en Madrid como presuntos autores del asesinato del señor Andrés, habiendo sido identificada su personalidad.-Don Luis Briñas hace un donativo de 34.498,55 pesetas para fines benéficos.-Se reunió en Bilbao la Junta del paro obrero, adoptando importantes acuerdos.

EL PARO EN IRUN

El señor Muga recibió la visita del alcalde

de Irún, quien le pidió apoyara una petición

del Ayuntamiento a la Junta del Paro Obre-

ro con objeto de procederse a la realización

de algunas obras como medio de conjurar la

crisis obrera que se avecina en la ciudad

LOS NARANJEROS

El gobernador aclaró el error en que ayer

incurrió por falta de datos en la cuestión

del abono de jornales a los obreros que han

tomado parte en la inspección de la naran-

ja y ha vuelto a realizar las gestiones necesa

rias para que a dichos obreros se les abone

la cantidad de cinc o aseis mil pesetas que

se les adeuda por su trabajo, haciendo tam-

bién gestiones en el sentido de que se debe

abonar a los que han tomado parte en el con

tingente de frutas en la ciudad fronteriza,

tres trimestres que les deben, pertenecindo

Las madres que crían aumentan de leche en

cantidad y calidad, con el acreditado forti-

ficante VINO ONA

DEPORTE VASCO

En el Moderno han jugado hoy a cesta-

punta Argarate y Angel contra Gabriel y Vi-

ANDRES

realizando trabajos cerca de los dos deteni-

asesinato del señor Andrés, y llegados a Do-

Parece que la poicía ha encontrado algu-

peo hasta la fecha no se ha obtenido nada

Ha sido identificada la personaidad de los

Uno de ellos, Ricardo Sandoval, está se.

ñalado por "Mundo Obrero" como pistolero

al servici de Falage Española y se dice que

tomó parte en el asalto del Ateneo de Ma-

El otro, León Simón, perteneció al Sindi-

C. Huarte-Mendicoa

Partos y enfermedades de la mujer

Ave. CARLOS III, 13, tercero, deha.

Teléfone 2971

EN LA AUDIENCIA

tra Santiago Baglieta, acusado de que el día

1 de Septiembre del corriente año durante

el período de prevención, se le ocupó un re-

vólver, careciendo de la correspondiente li-

cencia, y con el cual hizo varios disparos

contra un grupo de manifestantes extremis-

tas, ante el temor de que asaltaran su ca-

El Tribunal dictó sentencia condenándole

EL CONFLICTO DEL PUERTO

El gobernador manifestó por la noche a los

periodistas que había celebrado una entre-

vista con los patronos del puerto de Donostía

con objeto de arreglar el conflicto a.í pen-

Entraron en el puerto los vapores "Jua-

nez", "Ruda" y "Alejandro", que vinieron

con cargamento de carbón, procedentes de

Asturias, y que no pueden ser descargados a

El señor Muga celebró una entrevista con

Interrogado el comandante militar sobre

ella, dijo que se trataba de una entrevista de

MAREO... TREN... AUTO... VAPOR...

no puede producirse tomando ONDOIBIL

antes de emprender un VIAJE

UN OBRERO MUERE ELECTROCUTADO

suceso en los locales en que tiene instaladas

sus oficinas la Compañía Eléctrica del Uru-

Según nos hemos podido informar, un bo-

binador llamado Joaquín Campión descen-

di a la bodega de las oficinas con objeto de

Esta mañana ha ocurrido un desgraciado

el comandante militar para tratar de este

consecuencia de este conflicto.

diente, sin que se llegara a una solución.

a 4 meses y un dia de arresto mayor.

En la Audiencia se ha visto la causa con-

cato Libre de Barcelona, en tiempos de Mar-

nostía en la madrugada de hoy.

mas raras coincidencias.

definitivo.

dos detenidos.

tínez Anido.

uno de ellos al pasado año.

val contaba 44.

## **GIPUZKOA**

Donostía (San Sebastián) 3 (23,00) BOMBAS CARTUCHOS Y REVOLVERS Se refirió el gobernador civil al hallazgo de bombas y dinamita en la parte posterior de un taller de carpintería en Herrera (Alza), frente a la iglesia de San Luis Gonza-

E neste lugar se encontraron anoche almacenadas seis bombas con sus mechas, 64 cartuchos de dinamita y siete rollos de me-

Hoy se ha vuelto a practicar un nuevo registro en e lmismo lugar y se han encontrado cuatro grandes petardos.

En Ermua ha sido detenido un vecino en cuyo poder se han hallado: 26 revólvers sin cañass ni cilindros, 24 armazones, 112 cilindros, 24 armazones, 117 cañas y varios centenares de cañas.

Además le fueron ocupados 179 billetes de los ferrocarriles Vascongados, robados en la estación de Ermua, ignorándose qué operación iría a verificar con ellos. QUEDA SIN EFECTO EL COBRO DEL IM-

PUESTO SOBRE LA RENTA En contestación al telegrama de protesta cursado, el señor Andonaegui recibió dos telegramas. To del presidente del Consejo de ministros dimisionario y otro del subsecretario de Hacienda en los que le dicen, respec-

"Recibido telegama, que transmito ministro de Hacienda para que comunique delegado instrucciones consiguientes que adoptó Gobierno."

Contesio su telegrama y ordeno suspensión oranza impuesto sobre la Renta en esa provincia hasta que Gobierno disponga que

Ha quedado sin efecto, pues—nos ha dicho el señor Andonaegui—, la cobranza del impuesto sobre la Renta, que es lo que deseábamos, de acuerdo con las medidas adoptadas por el Gobierno a raíz de unas gestiones que realizamos. z

Terminó su conversación con los periodistas el señor Andoaegui manifestándonos que se había reunido el Consejo permanente de la Caja de Ahorros.

LA CALLE DE SAN BLAS

El gobernador recibió la visita de una comisión de vecinos de la callt de San Blas y después una de propietarios de la citada

De resultas de la conversación sostenida con unos y otros, el gobernador se puso al habla con el alcalde para que con la prontitud necesaria se adopten las medidas conducentes para que en la calle de San Blas se atienda debidamente a la sanidad de la

la visita de los vecinos de la calle ya mencionada, que está en un lamentable estado sanitario.

ción de Ensanches para que se acelere la municipalización de la calle de San Blas.

PAMPLONA G. Castañón, 4 De 11 a 1 y de 4 a 6

a su apertura en acto público, se admitirán

curso, como tambin el modelo de proposición, se hallan de manifiesto en la oficina municipal durante las horas de oficina todos los días laborables.

DIEZ Y NUEVE PESETAS Y CINCUENTA Y UN CENTIMOS. Caparroso 27 de Septiembre de 1934.-El

Alcalde, JUAN BOZAL.

#### GALLIPIENZO STIBASTIA

A las dos de la tarde del día seis del actual, se celebrará en la Sala Consistorial de esta villa, subasta pública, a viva voz, para el arriendo de la carnicería por tiempo de un año, que terminará en 30 de Septiembre de 1935, bajo la postura y condiciones que se hallan de manifiesto en Secretaría munici-

Gallipienzo 1 de Octubre de 1934.-El Alpróximo mes de Octubre en que se procederá | calde, JAVIER IMIRIZALDU.

BIZKAIA

Bilbao 3 (23,30) UN DONATIVO DEL Sr. BRIÑAS

El señor Gallano manifestó a los periodistas que había recibido del ilustre filántropo don Luis Briñas un cheque de 34.498,55 pesetas para fines benéficos.

El presideste de la Gestora ha destinado este importante donativo al Sanatorio Antituberculoso Briñas.

GOBIERNO CIVIL

El gobernador, a recibir a los periodistas, dió cuenta de las visitas recibidas y durante la entrevista se comentó la probable solución de la crisis.

EN EL AYUNTAMIENTO

Entre las visitas recibidas en el Ayuntamiento figuran la de una comisión del gremio de ultramarinos par atratar del cierre dominical de los mercados y mercadillos, con excepción del de pescado.

EN LA AUDIENCIA

En la sección primera se celebró la vista de la causa seguida con motivo de un hecho ocurrido el 15 de Agosto último.

Cuando José Vivanco Otxoa pasaba por un camino de Neguri entonando canciones obs-El partido fué muy competido, ganando cenas, los guardias municipales Estanislao os primeros por la mínima diferencia ya que Bengoetxea, Carlos Juez y Emilio Begoña llegaron a los 45 tantos cuando la pareja rile llamaron la atención.

El procesado, lejos de atenderles, se abalanzó sobre ellos, hiriendo a Carlos con una LOS PRESUNTOS ASESINOS DEL SEÑOR navaja y ocasionándole una lesión en el homoplato izquierdo, con posible perforación La policía ha estado durante todo el día del pulm5n y de la pleura, de la que no se halla aún restablecido. dos en Madrid como presuntos autores del

El representante del Ministerio Fiscal apreció la existencia de un delito de atentado a mano armada, pidiendo para el procesado la pena de 4 años, 4 meses y 22 días, upna multa de 500 pesetas y 1.000 pesetas de Los detenidos han sido sometidos a carsos;

indemnización. El letrado, señor Rugama, a cuyo cargo estaba la defensa, solicitó la libre absolución. Terminada la prueba, el Ministerio Fiscal

modificó sus coclusiones, aumentando la pena a cinco años. El Tribunal dictó sentencia condenando

al encartado a dos años, 4 meses y dos días.

LA JUNTA DEL PARO OBRERO Se ha reunido la Junta del Paro Obrero en la Casa Consistorial.

Una vez aprobadas las actas de las sesiones anteriores, se acordó quedar enterados d. la comunicación recibida de la Junta Nacional del Paro, participando el acuerdo del Consejo de Ministros de 25 de Septiembre, por el que se conceden un millón treinta mil pesetas para obras de carácter municipal y provincial.

Como la parte de esta concesión para trabajos en Bilbao, que afecta al Ayuntamiento es de 600.000 pesetas y la de carácter provnicial de 430.000, se acordó encargar al secretario, señor Jubindo, visite en nombre de la Comición Inspectora de Colocación Obrera al alcalde de Bilbao y al presidente de la Diputación, dejando copia literal del acuerdo del Gobierno, indicando la necesidad de que los trabajos comiencen lo más rápidamente posible, a fin de dar ocupación a un buen número de obreros que se hallan si trabajo.

También se acordó con objeto de evitar en lo posible los efectos de los rigores del invierno, solicitar del Ayuntamiento la habilitación de cien camas más en los albergues nocturnos, para que sean ocupadas por obreros desocupados y vecinos de la villa.

#### EPILEPSIA

O ACCIDENTES NERVIOSOS Curación radical con las pastillas ANTIEPILEPTICAS DE OCHOA

Pidan prospectos Carretera de Chamartin, Ti Apartado 694, Madrid

Se convino, para orientar los trabajos acer ca del estado y buena marcha del paro obre. ro en Bizkaya, solicitar de la superioridad se encargue esta Comisión Inspectora de los servicios provinciales de colocación obre-

Se estimó interesar telegráficamente del Gobierno, cuando la situación política se haya norbalizado, roponiendo a la Junta Nacional del Paro nuevas aportaciones para obras en carreteras y obras en las que podrían hallar ocupación numerosos obreros ACCIDENTE AUTOMOVILISTA

Comunica la Guardia civi de Ermua que

proceder a la prueba de unos transformadoa las siete y media de ayer tarde, en el ki-Hallandose entregado a la prueba del translómetro 40 de la carrelera de Bilbao a Doformador a un voltaje de 5 000 voltios, "aganostía, en término de Zaldibar, al cruzar con otro vehículo, el automóvil de San Sebastián, número 8151, conducido por su propietario, Pedro Aristizabal, de 29 años, casado, médico, natural de Orio, y vecin ode Ernani, sufrió un despiste, deslizándose el automóvil por ua pendiente de 15 metros y resultando

herida de gravedad doña Genoveva Martin Poveña, esposa del dueño del coche, el cual resultó también con algunas lesiones de pronóstico reservado.

MUERE AL APEARSE DEL TREN

El jefe de la estación del ferrocarril de Lezama comunica que, al descender del tren en el apeadero de Barreteaga, cayó a la caja d la vía José Madroñal, viudo, natural de Bilbao, recibiendo heridas tan graves que falleció poco tiempo después.

EN EL AYUNTAMIENTO

Se reunió en el Ayuntamiento la Gestora municipal, resolviendo differentes asuntos de trámite sin importancia.

El asunt ode mayor relieve fué una proposición del señor Larrinaga en virtud de la cual se acordó poner a disposición del gober. nador los cargos, con motivo de la situación política actual.

UNA NIÑA ALCANZADA POR UN AUTO

Continúa engrosando rápidamente la suscripción abierta por a Comisión municipalista y acogida per los partidos políticos para hacer frente a las necesidades económicas que se deriven de las sanciones impuestas por la actitud adoptada por los Municipios vascos en defensa de la autonomía y del Con-

cierto Económico. Las cantidades recaudadas hasta ahora son las siguientes:

En Juventud Vasca, 395 pesetas; en E. A. B., 67; en el Batzoki de Sabin-Etxia, 150; en el Círculo Socialista, 214; en Izquierda Re publicana, 214

LA JUNTA DEL HOSPITAL

Para ayer a las cuatro y media de la tarde estaba convocada la Junta del Hospital con el fin de celebrar la reunión semanal or-

Acudieron los vocales, encontrándose con sopresa, con que habían sido también convocados los vocales concejales designados por la Gestora municipal, para posesionarse de sus cargos en la Junta.

La presencia de los gestores municipales disgustó a los vocales de la Junta del Hospital, por lo que comenzaron a desfilar, sin dar lugar a que comenzara la reunión. No quedaron más que los señores Puente y Jau regi, que no siguieron la actitud de sus compañeros por tener que consultar el caso con el Colegio de Procuradores y S. T. V., entidades a las cuales representan. Los restantes miembros de la Junta, sealejaron del establecimiento sin consultar con nadie, coincidiendo su salida con la entrada del alcalde

gubernativo. Según nuestras noticias se celebró la reunión, pero no se nombró presidente.

Tampoco se designaron los tres vocales que debe representar al Hospital en la Junta de la plaza de toros.

# De divulgación

El estreñimiento puede ser congénito o adquirido, y es causa de muchos males por la toxemia o envenenamiento de la sangre.

El estrenimiento espasmódico es frecuente en los neurasténicos hipocondricos y mujeres de estática abdominal defectuosa.

En todas las enfermedades es necesario que las vías naturales de eliminación funcionen normalmente, y entre todas ellas con especialidad el intestino.

Suelen ser causa de este padecimiento el comer con exceso huevos, carne, queso, leche, manteca, etc., comer desordenadamente y de prisa, la excesiva quietud, el uso abusivo de las purgas, etc.

El tratamiento racional es la alimentación vegetariana, frutas y ensaladas. Es tutilisimo beber un vaso de agua fria

al tirarse de la cama, haciendo después algún ejercicio, comer pan de salvado, negra e integral.

En el caso de usar laxantes, que no deben emplearse sin prescripción facultativa, son los que tienen por base cáscara sagrada, be lladona o podifilino los más indicados. Deha evitarse a todo trance el uso de purgantes salinos, reemplazándolos por la fenolitaleina o el aceite de ricino.

El masaje da excelentes resultados, como también la electroterapia.

Cuando el estrefimiento es de origen rectal se recomienda supositorios y bujías especiales, debiendo acostumbrarse el enfermo a intentar la evacuación todos los días a la mtema hora.

La enfermedad que nos ocupa no tiene en muchos casos otra causa que la pereza de les niños en su infancia, que por no inte rrumpir sus juegos retrasan y aguantan el deseo de la evacuación.

Las madres, fundamentalmente, depen preccuparse de ello y vigilar a sus hijos, cuidar do de que eduquen el intestino para una función tan necesaria y que tanto contribuye al sostenimiento de una buena salud, cosa que más adelante ha de evitarle muchas enfermedades y molestias.

Doctor L. N. DE CASTRO

# -: ANUNCIOS OFICIALES

DIPUTACION FORAL Y PROVINCIAL DE

NAVARRA Se abre concurso para adquirir cinco motocicletas para la Policía de carreteras, de dos o más cilindros y 5 H. P. o más de fuerza. Las proposiciones se presentarán en el Registro hasta las doce horas del día 10 o en el acto de su apertura, que se celebrará en dicho día v hora.

Pamplona 4 de Octubre de 1934.—El Vicepresidente, SERAFIN YANGUAS

YESA ARRIENDO DE HIERBAS

El próximo día 10 del corriente, a las doce de la mañana, tendrá lugar en la Casa Consistorial, la subasta a viva voz, para el arriendo de la corraliza municipal por tiempo comprendido desde el primero de Noviembre del año actual al 15 de Junio de 1935, con capacidad para 700 reses lanares y 200 de pelo, bajo el tipo de postura de 6000 pesetas y condiciones que obran en Secreta-

Yesa 1 de Octubre de 1934.—El Alcalde, SANTOS ORDUNA.

AYUNTAMIENTO DE CARCASTILLO Este Ayuntamiento tiene disponibles para adjudicar al primer solicitante, varias obligaciones del empréstito de Aguas, a interés de 5 y 1/2 por ciento, libre de impuestos, pudiendo dirigirse las peticiones a esta Alcal-

Carcastillo 2 de Octubre de 1934.—El Alcalde, GREGORIO ALFARO.

AYUNTAMIENTO DE CARCASTILLO ARRIENDO DE CARNICERIA

El día dieciocho de los corrientes, a las once horas, se celebrará en la Sala Consistorial la subasta para arriendo de la Carnicería con sujeción a las condiciones que obran de manifiesto en Secretaría.

Carcastillo 2 de Octubre de 1934.-El Alcalde. GREGORIO ALFARO.

AYUNTAMIENTO DE CARCASTILLO

ARRIENDO DE HIERBAS A las tres de la tarde del día nueve del actual, se celebrará subasta para el arriendo de varias corralizas del Municipio de la que se dará razón en Secretaria.

Carcastillo 2 de Octubre de 1934.-El Alcalde, GREGORIO ALFARO.

GARAYOA Este Ayuntamiento saca a subasta las obras para la construcción de la red de alcan tarillado y derivación de aguas a domicilio de la localidad, cuyo presupuesto de contrata

ción asciende a la cantidad de 51.541 pesetas. El proyecto plano y presupuesto, y pliegos de condiciones se hallarán de manifiesto en la Secretaria del Ayuntamiento, durante los días y horas hábiles. Las proposiciones, ajustadas al modelo que

al final se inserta, reintegradas con timbre provincial de dos pesetas, y unida la documentación que exige la condición segunda del pliego de condiciones administrativas, se dirigirán al señor Alcalde en pliego cerrado, cuyo es el procedimiento de licitación, consignado en el sobre el objeto de la misma, hasta las diez horas de la mañana del día los presentados.

Garayoa a 18 de Septiembre de 1934.—El Alcalde DIONICIO JAMAR.

..... mayor de edad, residente en..... proyecto, presupuesto y pliegos de condiciones para la construcción de las obras de la alcantarilla y derivación de aguas a domicilio, se compromete a la ejecución de las mismas con arreglo al referido proyecto y pliegos de condiciones, con una rebaja del.....

por ciento del presupuesto total.

ganado, abundantes abrevaderos y fondas instaladas a todo confort. guno por el emplazamiento de sus puestos

de venta y aparatos de recreo. Los dueños de ganados deberán venir provistos del correspondiente certificado de ori-

Marcilla 18 de Septiembre de 1934.--El Alcalde, ATTLANO LEZA.

Este Ayuntamiento saca a concurso la adquisición de trescientos contadores de agua para el servicio de abastecimiento de esta villa, con sujeción a las condiciones que están de manifiesto en la Secretaría muici-

Las proposiciones en pliegos cerrados, reintegradas con timbre provincial de dos pesetas y acompañadas de la cédula personal ajustadas al modelo adjunto, se presentarán en esta Alcaldía antes de las once de la mafiana del día trece de Octubre próximo en

que tendrá lugar su apertura. El Ayuntamiento, previos los asesoramientos que estime pertinentes dará resolución a este concurso, reservándose el derecho de aceptar la proposición que estime más con-

San Martin de Unx 27 de Septiembre de 1934.—El Alcalde, PORFIRIO MURUZA-

MODELO DE PROPOSICION Don ... ... vecino de... ... con cédula personal que acompaña, enterado del concurso abierto por el Ayuntamiento de San Martín de Unx para el suministro de trescientos contadores con destino al servicio de abastecimiento de agua en dicha villa, se compromete a verificar dicho suministro con arreglo a las condiciones formuladas al efec-

El pago del importe de los contadores suministrados lo efectuará el Ayuntamiento de San Martín de Unx en la forma siguiente: (indíquese la forma y plazos de pago). El plazo de garantía se fija en (consignese

(Fecha y firma).

MODELO DE PROPOSICION con cédula personal número..... enterado del

MARCILLA FERIAS ANUALES Durante los días del 8 al 12 de Octubre próximo ambos inclusive, se celebrarán las tradicionales, renombradas e importantist. mas ferias anuales de toda clase de ganados, contándose con espaciosas cuadras para er

Los feriantes encontrarán toda clase de facilidades, y no se 'es cobrará impuesto al-

gen y sanidad.

SAN MARTIN DE UNX CONCURSO PARA LA ADQUISICION DE CONTADORES DE AGUA

veniente a sus intereses o rechazarlas to-

to, por precio de...... pesetas (en letra) cada contador.

....: CONCURSO Hasta las diez horas del día quince del

se recauden cuotas por ese concepto."

Por su parte, el alcalde recibió también

El señor Paternina ha enviado al inspector de Sanidad Municipal, señor Vidaur, para que vea se adopten las medidas imprescindibles y urgentes de sanidad, habiéndose además puesto al habla con el jefe de la sec

de Viena Enfermedades del Pecho

en la Secretaría de este Ayuntamiento, proposiciones en pliegos cerrados al concurso que se anuncia para la instalación de los transportes aéreos en el matadero municipal de esta villa. El proyecto a que ha de ajustarse el con-

El presupuesto y contrata asciende a la cantidad total de SEIS MIL OCHOCIENTAS

depósito del cementerio.

res de energía eléctrica.

mó" en un descuido al desgraciado obrero, que quedó electrocutado. Se dió inmediato aviso al Juzgado, que empezó a instruir las correspondientes diligencias, ordenando el traslado del cadáver al

nueve de Octubre, en cuya hora y bajo la presidencia del señor Alcalde y en su Sala Consistorial se procederá a la apertura de